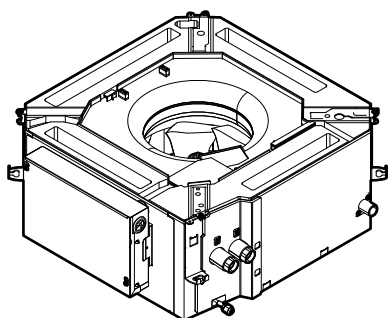




Szerelési és üzemeltetési kézikönyv

Klímakonvektor egységek



FWF02D
FWF03D
FWF04D
FWF05D

Szerelési és üzemeltetési kézikönyv
Klímakonvektor egységek

magyar

Tartalomjegyzék

1 A dokumentum bemutatása	3
1.1 A dokumentum bemutatása	3
1.2 A figyelmeztetések és szimbólumok jelentése	3
1.3 Általános	4
2 A telepítőknek szóló biztonsági utasítások	5
A telepítőknek	5
3 A doboz bemutatása	5
3.1 A klímakonvektor egység kicsomagolása és kezelése	5
3.2 Tartozékok eltávolítása a klímakonvektor egységből	6
4 Egységek és opciók	6
4.1 Azonosítás	6
4.1.1 Azonosító címke: Klímakonvektor egység	6
5 Egység beszerelése	6
5.1 A berendezés helyének előkészítése	6
5.2 Az egység felszerelése	7
5.2.1 Függesztőcsavarok felszerelése	7
5.2.2 Mennyezeti nyílás elkészítése	7
5.3 Vízcsövek beszerelése	9
5.3.1 A vízcsövek előkészítése	9
5.3.2 Vízvezetékek csatlakoztatásakor	9
5.4 Kondenzvízcső beszerelése	10
5.4.1 Útmutató a kondenzvízcsövek beszereléséhez	10
5.4.2 Kondenzvízcsövek csatlakoztatása	11
5.5 Opcionális berendezés felszerelése	11
5.5.1 Opcionális berendezés előkészítése	11
5.5.2 Opcionális berendezés csatlakoztatása	12
6 Elektromos bekötések	14
6.1 Az elektromos huzalozás előkészítése	15
6.2 Az elektromos huzalozás csatlakoztatása	16
7 Konfigurálás	17
7.1 Diszítőpanel beállítása	17
8 Beüzemelés	18
8.1 Ellenőrzőlista beüzemelés előtt	18
A felhasználónak	18
9 Felhasználónak szóló biztonsági utasítások	18
9.1 Útmutató a biztonságos használathoz	18
10 A rendszerről	19
11 Üzemeltetés előtt	19
12 Működés	19
12.1 Működési tartomány	19
13 Energiatakarékos és optimális üzemmód	20
14 Karbantartás és szerelés	20
14.1 Biztonsági óvintézkedések a karbantartásra vonatkozóan	20
14.2 Karbantartásra és szervizelésre vonatkozó óvintézkedések	20
14.3 A levegőszűrő, az elszívórács, a levegőkimenet és a külső panelek tisztítása	21
14.3.1 A levegőszűrő tisztítása	21
14.3.2 A szívórács tisztítása	21
14.4 Karbantartás hosszabb üzemszünet után	22
14.5 Karbantartás hosszabb üzemszünet előtt	22
14.6 Értékesítés utáni szerviz és garancia	22
14.6.1 Ajánlott karbantartás és felülvizsgálat	22

14.6.2 Lerövidített karbantartási és csereperiódusok	22
15 Hibaelhárítás	23
15.1 Áthelyezés	23
16 Hulladékkezelés	23
17 Műszaki adatok	24
17.1 Huzalozási rajz	25
17.2 Méretek	26
18 Környezetbarát tervezéshez szükséges adatok	28

1 A dokumentum bemutatása

1.1 A dokumentum bemutatása

Célközönség

Üzembe helyezésre jogosult személyek + végfelhasználók



INFORMÁCIÓ

A készüléket kereskedelmi, ipari vagy üzleti helyiségekben való használatra tervezték.

Dokumentációkészlet

Ez a dokumentum egy dokumentációkészlet része. A teljes dokumentációkészlet a következőkből áll:

• Általános biztonsági előírások:

- Biztonsági utasítások, melyeket üzembe helyezés előtt el kell olvasni
- Formátum: Papír (a beltéri egység dobozában)

• Beltéri egység szerelési és üzemeltetési kézikönyve:

- Szerelési és üzemeltetési utasítások
- Formátum: Papír (a beltéri egység dobozában)
- Formátum: Digitális fájl a következő webhelyen: <https://www.daikin.eu>. A megfelelő modell megkereséséhez használja a keresési funkciót (Q).

A mellékelt dokumentáció legújabb kiadásai a helyi Daikin weboldaltól, illetve az Ön forgalmazójától szerezhetők be.

Az útmutató eredeti szövege angol nyelvű. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

Műszaki adatok

- A műszaki adatok legújabb verziójának **kiegészítését** a regionális Daikin webhelyen (nyilvánosan hozzáférhető) szerezheti be.
- A műszaki adatok legújabb verziójának **teljes dokumentációja** a Daikin Business Portal oldalon található (jelszó szükséges).

1.2 A figyelmeztetések és szimbólumok jelentése



VESZÉLY

Súlyos vagy halálos sérülést okozó helyzet.



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Áramütés veszélye.



VESZÉLY: ÉGÉS/FORRÁZÁS VESZÉLYE

Olyan helyzetet jelez, ahol a rendkívül magas hőmérséklet miatt fennáll az égés/forrázás veszélye.

1 A dokumentum bemutatása



FIGYELEM

Súlyos vagy halálos sérülés veszélye.



VIGYÁZAT

Enyhe vagy közepesen súlyos sérülés veszélye.



MEGJEGYZÉS

Berendezések vagy vagyontárgyak sérülésének veszélye.



INFORMÁCIÓ

Hasznos tipp vagy további információ.

Az egységen használt jelölések:

Jelölés	Magyarázat
	Beszerezés előtt olvassa el a szerelési és üzemeltetési kézikönyvet, illetve tekintse meg a huzalozási útmutató ábrát.

1.3 Általános

Ha NEM biztos abban, miként szerelje fel vagy működtesse az egységet, lépjen kapcsolatba forgalmazójával.



FIGYELEM

A helytelen üzembe helyezés, illetve a berendezés vagy kiegészítők helytelen csatlakoztatása áramütést, rövidzárlatot, szivárgást, tüzet vagy a berendezés egyéb károsodását okozhatja. Egyéb utasítás hiányában KIZÁRÓLAG a Daikin által gyártott vagy jóváhagyott tartozékokat, opcionális berendezéseket és pótalkatrészeket használjon.



FIGYELEM

Győződjön meg róla, hogy a szerelés, a tesztelés és a felhasznált alapanyagok kiválasztása a vonatkozó törvényi előírások szerint történik (a Daikin dokumentációban leírt útmutatások betartása mellett).



FIGYELEM

A berendezésnek elektromos és felmelegedő alkatrészei vannak.



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

NEM szabad nedves kézzel a klímakonvektor egységekhez nyúlni. Ellenkező esetben áramütés lehet a következmény.



FIGYELEM

Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártóra, a márkaszervizre vagy egy hasonlóan képzett szakemberre KELL bízni a cseréjét.



FIGYELEM

A műanyag csomagoló tasakokat kidobás előtt szét kell tépni, hogy senki, de különösen a gyermekek ne játszhasanak velük. **Lehetséges következmény:** fulladás.



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Szüntesse meg a tápellátást, várjon legalább 10 percet, majd a szervizelés megkezdése előtt mérje meg a feszültséget a főáramkör kondenzátorainak és elektromos alkatrészeinek kivezetésein. CSAK akkor érintse meg az elektromos alkatrészeket, ha a feszültség kisebb, mint 50 V (egyenáram). A kivezetések pontos helyéhez lásd a szervizelést és karbantartást végző személy részére elhelyezett figyelmeztető címkét.



VIGYÁZAT

- NE tegyen semmilyen tárgyat vagy készüléket a berendezés tetejére.
- NEM szabad a berendezésre felmászni, felülni vagy felállni.



FIGYELEM

A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek és 8 év alatti gyermekek, illetve a kezeléshez megfelelő alapismeretekkel és gyakorlattal nem rendelkező személyek csak olyan személy felügyelete mellett használhatják, aki ügyel rájuk, vagy ellátja őket a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokkal és ismeri a használattal járó kockázatokat.

Gyermekek NEM játszhatnak a készülékkel.

Tisztítást és karbantartást NEM végezhet el gyermek felnőtt felügyelete nélkül.



VIGYÁZAT

NE érjen a levegő bemeneti nyílásához és a készülék alumínium ventilátorszárnjaihoz.



VIGYÁZAT

A rendszer szerelése, karbantartása és szervizelése során viseljen megfelelő védőfelszerelést (védőkesztyűt és -szemüveget stb.).



FIGYELEM

Akadályozza meg, hogy az egységbe kisebb termetű állatok fészkeljék be magukat. Az elektromos alkatrészekre mászó kis élőlények működészavarokat, füstölést vagy tüzet is okozhatnak.



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Gondoskodjon róla, hogy a rendszer megfelelően földelve legyen.
- Szervizelés előtt kapcsolja ki a tápellátást.
- Az áramellátás bekapcsolása előtt szerelje fel a kapcsolódoboz fedelét.



VIGYÁZAT

- Ellenőrizze, hogy a felszerelés helye elbírja az egység súlyát. A hibás felszerelés veszélyt okoz. Emellett vibráció és szokatlan működési zaj is jelentkezhet.
- Hagyjon elégséges szerelési teret.
- NE szerelje fel az egységet úgy, hogy az a mennyezethez vagy a falhoz érjen, mivel ez vibrációt okozhat.

2 A telepítőknek szóló biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat és szabályokat mindig be kell tartani.



FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a beszerelés, a szervizelés, a karbantartás és a javítás a Daikin utasításai szerint legyen elvégezve és megfeleljen a jogszabályi előírásoknak (pl. a gázkészülékek használatára vonatkozó országos előírásoknak), illetve arra, hogy a munkát erre jogosult személy végezze el.



FIGYELEM

Az üzembe helyezést az üzembe helyező szakembernek kell elvégeznie, a felhasznált anyagoknak és a rendszer összeállításának meg kell felelnie a vonatkozó előírásoknak. Európában az EN378 szabvány van érvényben.



FIGYELEM

- NE használjon helyben vásárolt elektromos alkatrészeket a terméken belül.
- NE válassza le az elvezetőszivattyú stb. tápellátását a csatlakozóblokkokról. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



FIGYELEM

Az összekötőkábelt tartsa távol a szigeteletlen rézcsövektől, mivel az ilyen csövek nagyon felforrósodhatnak.



VIGYÁZAT

A fém keretet vagy lemezt tartalmazó falak esetében a csövet úgy vezesse át a falon, és a lyuktakarót úgy tegye fel, hogy az ne okozzon melegedést, áramütést vagy tüzet.



MEGJEGYZÉS

- A csővezetékeket biztonságosan kell felszerelni, és védeni kell a mechanikai károsodástól.
- A lehető legkevesebb csővezeték használja.

A telepítőnek

3 A doboz bemutatása

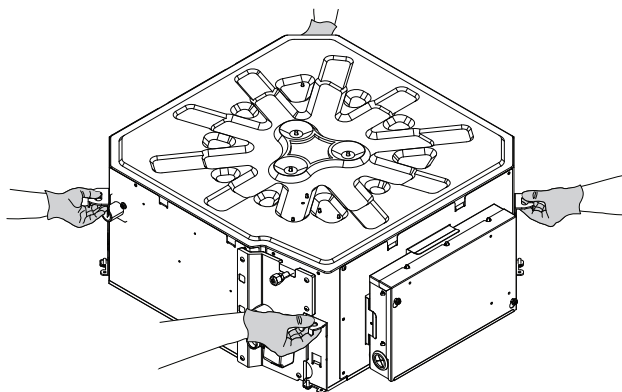
Tartsa szem előtt a következőket:

- Kiszállításkor az egység sértetlenségét és hiánytalan meglétét ellenőrizni KELL. Bármilyen sérülést vagy hiányzó alkatrészt azonnal jelezni KELL a szállítványozó reklamációs ügyintézőjének.
- A becsomagolt egységet vigye minél közelebb a végleges üzembe helyezési helyhez, hogy megelőzze a szállítás során okozott sérüléseket.
- Tervezze meg előre, hogy milyen útvonalon juttatja el az egységet a végső felszerelési helyére.

3.1 A klímakonvektor egység kicsomagolása és kezelése

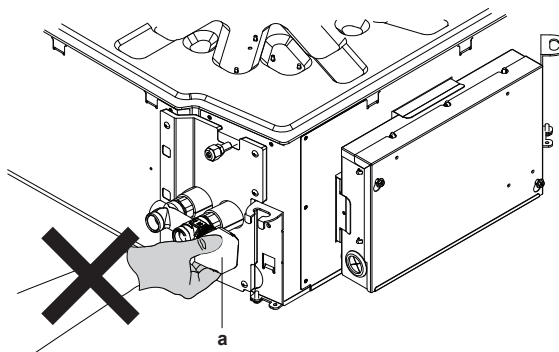
Puha anyagú hevederekkel és védőlemezekkel együtt mozgassa, hogy elkerülje a készülék sérüléseit. Ezzel elkerülhető, hogy a készülék karcosodjon.

- Az egység mozgatásakor mindenképpen az függesztő konzolnál fogva emelje fel az egységet, és ne gyakoroljon nyomást más részekre, különös tekintettel a kondenzvízcsövekre és a hőszigetelésre.



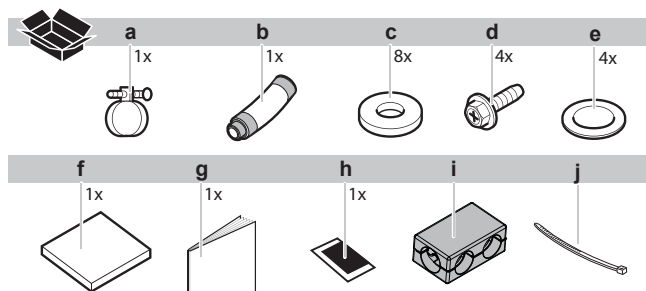
MEGJEGYZÉS

NE emelje fel az egységet a szelepműködtetőknél (a) fogva.



4 Egységek és opciók

3.2 Tartozékok eltávolítása a klímakonvektor egységből



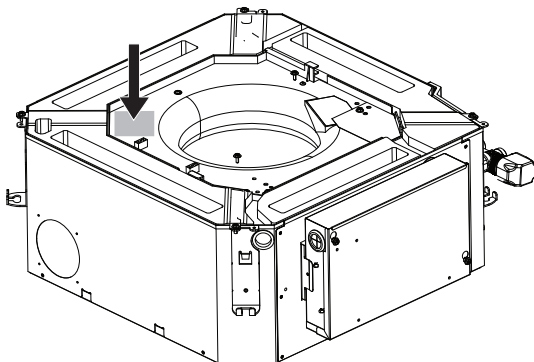
- a Bilincs
- b Leeresztőtömlő
- c Alátét a függesztőkarhoz
- d Csavar
- e Tömítőgyűrű
- f Nagy szigetelőlemez kondenzvíztömlőhöz
- g Szerelési és üzemeltetési kézikönyv
- h Hőszigetelés légellenítéshez
- i Hőszigetelés szelepekhez (2 cső: 1x és 4 cső: 2x) (*)
- j Kábelrögzítő szelep hőszigeteléséhez (2 cső: 2x és 4 cső: 4x) (*)
- * Csak gyárilag szeleppel szerelt típusokhoz

4 Egységek és opciók

4.1 Azonosítás

4.1.1 Azonosító címke: Klímakonvektor egység

Hely



A modellek azonosítása

Példa: FW F 02 D A T N 5 V3 --

Kód	Leírás
FW	Vizet használó klímakonvektor egység
P	Kazetta
D	Nagyobb modellmódosítás (A - Z)
A	Kisebb módosítás
T	2 cső
P	4 cső
N	Szelep nélkül
V	3-járatú szelep
T	2-járatú szelep
5	Hendek üzem
V3	1 Ph / 50 Hz / 230 V
-	Nincs opció
-	Csatlakozási irány (nincs előírt irány)

5 Egység beszerelése

5.1 A berendezés helyének előkészítése



MEGJEGYZÉS

Az egységet a padló fölé $\geq 2,5$ méterre kell felszerelni.



INFORMÁCIÓ

A hangnyomásszint 70 dBA alatti.



VIGYÁZAT

Az alkalmazás NEM általános célú berendezés. Ezért biztonságos, behatolástól védett helyre kell felszerelni.

Ez az egység alkalmas kereskedelmi és könnyűipari használatra is.



MEGJEGYZÉS

Ahol a beszerelés alulról NEM lehetséges, például nagyon magas mennyezet esetében, akkor a mennyezet felől kell hozzáférést biztosítani az egység telepítéséhez és szervizeléséhez.

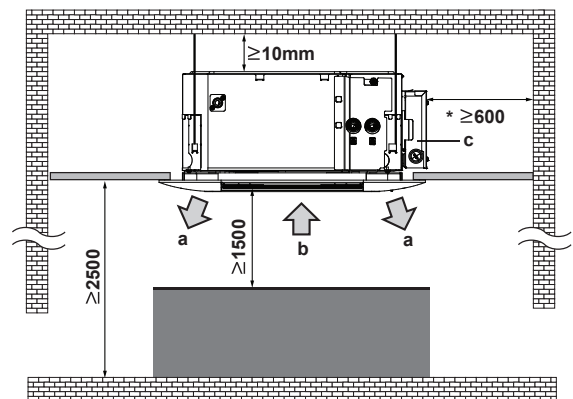
Válasszon olyan telepítési helyet, amely megfelel az alábbi feltételeknek, és az ügyfél is jóváhagyja.

- A berendezés körül elegendő hely legyen a karbantartáshoz és a szervizeléshez. Az egység körül legyen elegendő tér a szellőzéshez és a levegő térbeli elosztásához. Lásd az üzembe helyezéshez szükséges helyet.



MEGJEGYZÉS

Ha a kapcsolódoboz (c) a fal felé néz, hagyjon legalább 600 mm szervizelési távolságot és biztosítson legalább 1500 mm helyet a levegőbemenettől (b) és a levegőkimenettől (a) a légkeringéshez.



- Válasszon megfelelően szellőző területet. NE fedje le a szellőzőnyílásokat.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a felszerelés helye elbírja az egység tömegét és rezgését.
- Gondoskodjon arról, hogy szivárgás esetén a víz ne tegyen kárt az üzembe helyezés helyén és annak környezetében.
- Olyan helyet válasszon, ahol a kiáramló meleg/hideg levegő vagy a működés zaja senkit NEM zava, rés a helyszín megfelel a vonatkozó előírásoknak.
- Vízvezetés.** Győződjön meg róla, hogy a kondenzvizet megfelelően el lehet vezetni.
- Gyenge vételi helyeken akár 3 m-t, vagy nagyobb távolságot is kell tartani, és a táp- és jelátviteli vezetékeket védőcsőbe kell helyezni a más készülékek miatti elektromágneses interferencia elkerülése érdekében.

- **Fénycsövek.** Ha vezeték nélküli távirányítót (kezelőfelületet) szerel be fénycsövekkel megvilágított helyiségbe, a zavarás elkerülése érdekében tartsa szem előtt az alábbiakat:

- A vezeték nélküli távirányítót (kezelőfelületet) a lehető legközelebb helyezze el a beltéri egységhez.
- Szerelje a beltéri egységet a fénycsövektől a lehető legtávolabb.

NEM szabad a berendezést gyakran használt helyen, például munkakörnyezetben elhelyezni. Olyan üzemekben (pl. őrlőmalmokban), ahol nagy mennyiségben keletkezik por, a berendezést le KELL burkolni.

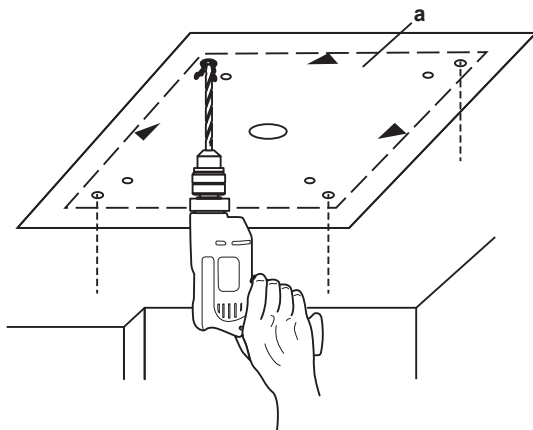
Nem szerelje vagy üzemeltesse az egységet az alábbi helyeken.

- Olyan helyek, ahol ásványi olaj, annak a gőze vagy párája található, például konyhában (a műanyag alkatrészek deformálódhatnak).
- Ahol korrozív gázok, pl. kéngázok vannak. A rézcsövek és a forrasztások korrodálódhatnak.
- Ahol a levegő sok sót tartalmaz, pl. tengerpart közelében, és ahol a feszültség erősen ingadozik (pl. gyárakban). Gépjárművekre vagy hajókra se.
- Olyan helyen, ahol elektromágneses hullámokat gerjesztő gépek üzemelnek. Az elektromágneses hullámok megzavarhatják a vezérlő rendszert, a berendezés működészavarát okozva.
- Olyan helyekre, ahol tűzveszélyes gázok szivárgása miatt fennáll a tűzveszély, ilyen anyag például: hígító vagy gázolaj), szénzálak, gyúlékony por.
- Az egységet NEM szabad fürdőszobában elhelyezni.

5.2 Az egység felszerelése

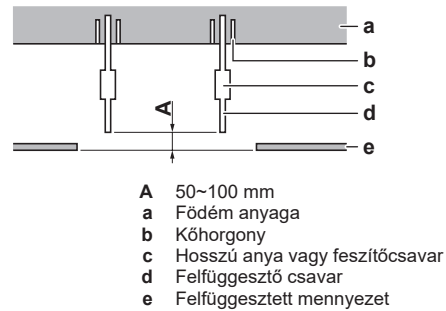
5.2.1 Függesztőcsavarok felszerelése

A függesztőcsavarok helyének meghatározásához használja a sablont (a csomagolás felső részén). A függesztőcsavarok helye a papírmintán fel van tüntetve. A furatokat elkészítheti úgy, hogy a papírmintát a mennyezetre helyezi.



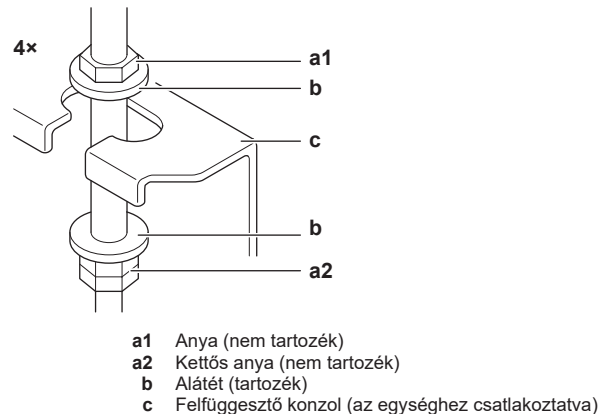
a Papírminta a felszereléshez. (a csomagolás felső részén)

- **Födém szilárdsága.** Ellenőrizze, hogy a mennyezet elég erős-e ahhoz, hogy elbírja az egység súlyát. Ha ez nem biztos, akkor a mennyezetet meg kell erősíteni.
- Meglévő mennyezetek esetén használjon beütőhorgonyt.
- Új mennyezeteknél pedig süllyesztett betétet vagy egyéb kereskedelmi forgalomban kapható eszközt használjon.



- A 50~100 mm
- a Födém anyaga
- b Kőhorgony
- c Hosszú anya vagy feszítőcsavar
- d Felfüggesztő csavar
- e Felfüggesztett mennyezet

- **Függesztőcsavarok.** A szereléshez használjon M8~M10 függesztőcsavarokat. Rögzítse a felfüggesztő konzolt a felfüggesztő csavarhoz. Rögzítse biztonságosan a felfüggesztő konzolt a felső és alsó oldalán anyával és csavaralátéttel.

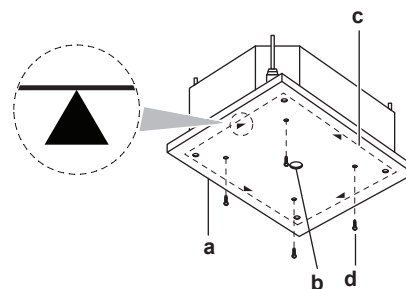


- a1 Anya (nem tartozék)
- a2 Kettős anya (nem tartozék)
- b Alátét (tartozék)
- c Felfüggesztő konzol (az egységhez csatlakoztatva)

5.2.2 Mennyezeti nyílás elkészítése

Használja a papírmintát (a csomagolás felső részén) (a) a mennyezeti nyílás elkészítéséhez, a papírmintán látható körvonalak szerint. Rögzítse a papírmintát az egységhez a tartozékkészlethez tartozó négy csavarral (d), és készítse el a nyílást a előrajzolt vonal mentén (c).

Ügyeljen rá, hogy az egység és a függesztőkar (felfüggesztés) a mennyezeti nyílás közepén (b) helyezkedjen el.



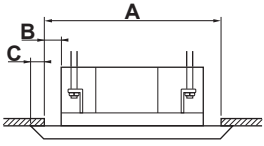
- a Papírminta a felszereléshez (a csomagolás felső részén)
- b A mennyezet nyílásának közepe
- c A mennyezeti nyílás vonala
- d Csavarok (tartozékok)



MEGJEGYZÉS

Alakítson ki legalább 660 mm oldalhosszúságú négyzetet BYFQ60B, illetve 595 mm oldalhosszúságú négyzetet BYFQ60C telepítése esetén. Ellenkező esetben a díszítőpanel és a mennyezetlemez NEM fedik át egymást. Ha nagyobb méreteket használ az oldalakat további mennyezeti fedőelemekkel kell lefedni.

5 Egység beszerelése

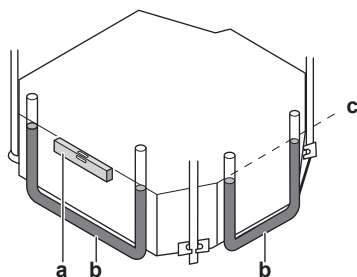
	Ha A (mm) ^(a)	Akkor...	
		B (mm) ^(a)	C (mm) ^(a)
	BYFQ60B (Standard panel)		
	585 (min)	5	57,5
	660 (max)	42,5	20
	BYFQ60C (Dizájnpanel)		
	585 (min)	5	17,5
	595 (max)	10	12,5

^(a) A: Mennyezetnyílás

B: Az egység és a mennyezetnyílás közötti távolság

C: Átfedés a díszítő panel és a felfüggesztett mennyezet között

- **Vízszint.** Egy vízszintmérővel vagy vízzel töltött vinil csővel ellenőrizze, hogy az egység mind a 4 sarka vízszintes-e.



a Szint

b Vinil cső

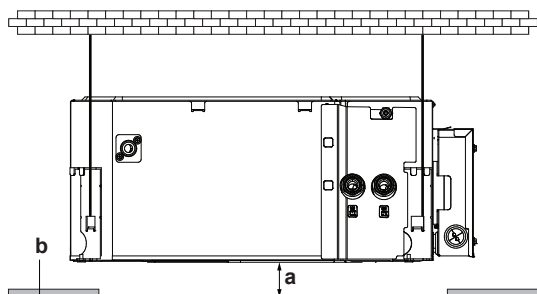
c Vízszint



MEGJEGYZÉS

NE szerelje fel ferdén az egységet. **Lehetséges következmény:** Amennyiben az egység a lecsapódás áramirányához képest ferde (az elvezetőcsővek oldala meg van emelve), az úszókapcsoló helytelenül működhet, ami vízszivárgást okozhat.

Állítsa be a paneleket függőleges irányban az alábbiak szerint:



a Függőleges távolság mennyezeti elemekhez

b Mennyezetlemez

Panel típusa	a
BYFQ60B (Standard panel)	25 mm
BYFQ60C (Dizájnpanel)	34 mm

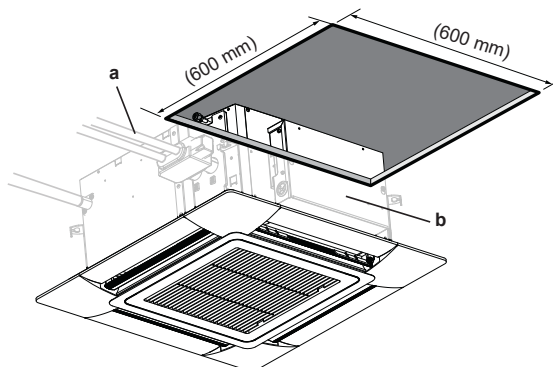
Nyílás kialakítása meglévő monolitikus mennyezetlemezben



MEGJEGYZÉS

Szerviznyílást kell biztosítani a mennyezeten, ahonnan a kapcsolódoboz és a vízcsöveket el lehet érni.

Az alábbi méretek referenciaként használhatók a szervizelési helyhez, vagy a méretet meghatározhatja a kapcsolódoboz (b) és a vízcsövek (a) csatlakozásait figyelembe véve a telepítési helyszínen.

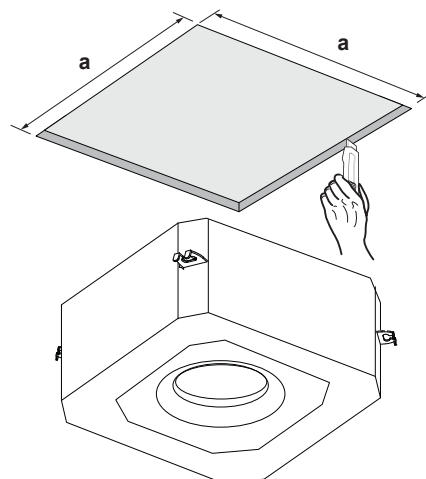


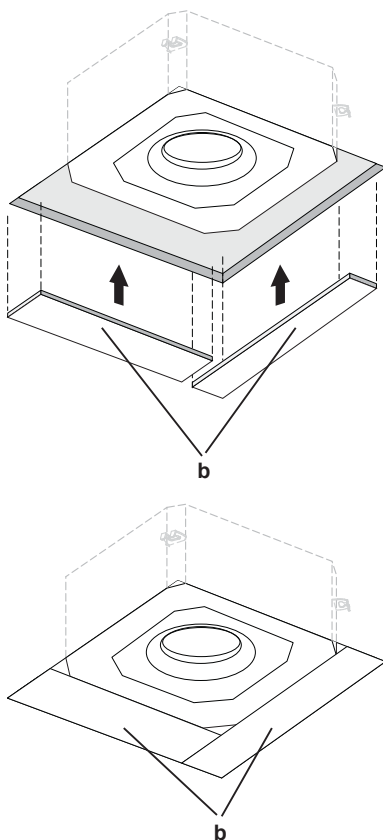
Ha az egységet meglévő monolitikus mennyezetlemezbe kell beszerezni, az alábbi méreteket használja:

A típusok és panelek kombinációja szerint:

Típus	a (mm)	
	Standard típus BYFQ60B	Dizájnpanel BYFQ60C
Nincs szelep	600~660	595~600
Gyárilag beszerelt szelep	652~660	≥652 A ^(a)

^(a) A: Akassza az egységet a függesztőcsavarokra, majd állítsa a nyílás méretét 585-595 mm kiegészítő mennyezeti elemekkel (b), hogy a panel és a mennyezetlemez átfedjék egymást.





5.3 Vízcsövek beszerelése

5.3.1 A vízcsövek előkészítése

A vízvezetékek szerelésének elvégzése előtt ellenőrizze a következőket:

- A maximális víznyomás 1,6 MPa.
- A minimális víz hőmérséklet 5°C.
- A maximális víz hőmérséklet 80°C.
- Ügyeljen rá, hogy a helyszíni csőszereléskor olyan alkatrészeket szereljen fel, amelyek nyomásállósága megfelel a megadott víznyomásnak és a hőmérsékletnek.
- Biztosítson megfelelő védőeszközöket a vízkörben, hogy a víznyomás ne haladhassa meg a maximális engedélyezett működési értéket.
- Biztosítsa a nyomáscsökkentő szelep megfelelő elvezetését (ha fel van szerelve), hogy az elektromos alkatrészeket ne érhesse víz.
- Biztosítson elzárószelepeket az egységnél, hogy a rendszer leeresztése nélkül is el lehessen végezni a normál szervizelést.
- Helyezzen el a rendszer összes alacsony pontján leeresztőcsapokat, hogy az egység karbantartása vagy szervizelése során teljesen leereszthető legyen a vízkör.
- Szereljen a rendszer minden magas pontjára légtelenítő szelepet. A szelepeket olyan pontokon kell elhelyezni, amelyek szervizeléskor könnyen hozzáférhetők.

A készülék vízbemeneti és vízkimeneti csatlakozással van felszerelve a vízkörrel való összekötéshez. A vízkört egy szerelőnek kell kialakítania, és meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályoknak.

- A csővezetékeket védeni kell a mechanikai károsodástól.



MEGJEGYZÉS

Kizárólag a 2020/2184 EU-irányelvnek megfelelő minőségű vizet használjon.



MEGJEGYZÉS

Glikol használata engedélyezett, de a mennyisége NEM haladhatja meg a térfogat 40%-át. Ennél töményebb glikol oldat a hidraulikus alkatrészek károsodását okozhatja.



MEGJEGYZÉS

A berendezést CSAK zárt vízrendszerrel lehet használni. Ha nyílt vízkörben alkalmazzák, akkor a vízcsövek túlzott korróziója lép fel.

5.3.2 Vízvezetékek csatlakoztatásakor



VIGYÁZAT

A vízáramlás szabályozására mindig szelepeket használjon az egységben. Ha a klímakonvektor egység kikapcsol, de a víz tovább kering az egységben, az egységen pára csapódik le, és víz csepeghet az egységből.



MEGJEGYZÉS

Ne használjon túlságosan nagy erőt a vízvezetékek csatlakoztatásakor. Ez deformálhatja az egység hőcserélőjét. A deformált vízvezetékek a berendezés működési zavarát okozhatják.

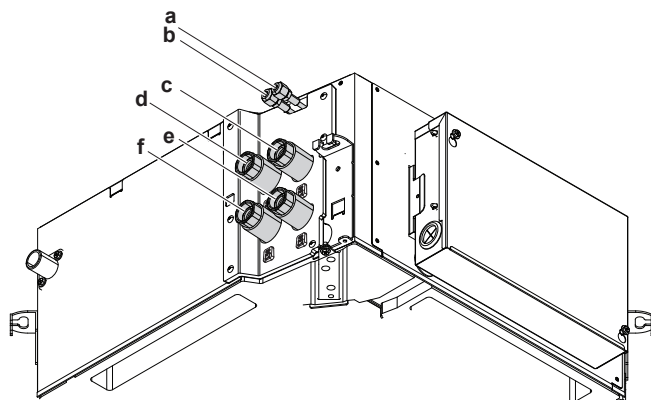


MEGJEGYZÉS

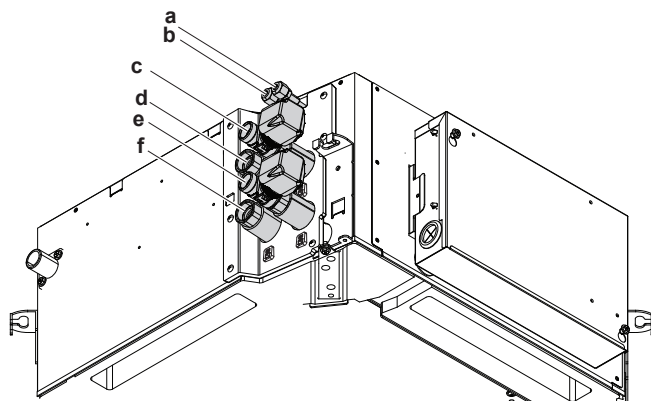
Győződjön meg róla, hogy teljesen szigetelte az összes csövet. A szabadon hagyott csöveken pára csapódhat le.



VESZÉLY: ÉGÉS/FORRÁZÁS VESZÉLYE

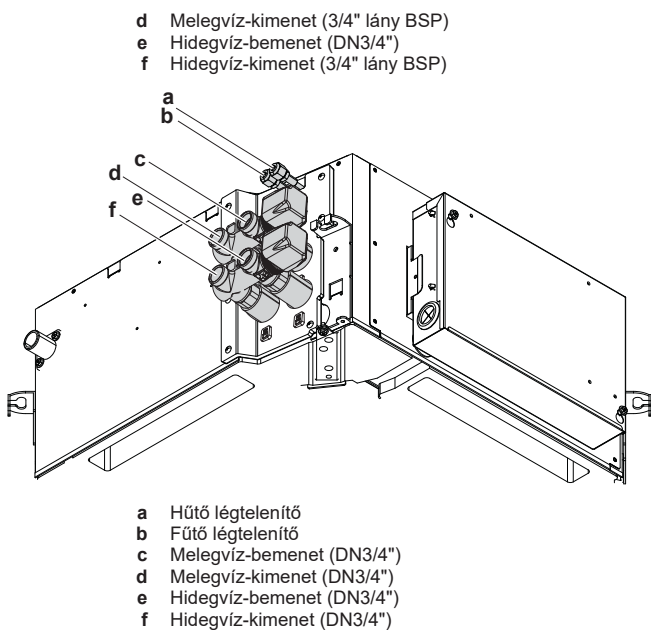


- a Hűtő légtelenítő
- b Fűtő légtelenítő
- c Melegvíz-bemenet (3/4" lány BSP)
- d Melegvíz-kimenet (3/4" lány BSP)
- e Hidegvíz-bemenet (3/4" lány BSP)
- f Hidegvíz-kimenet (3/4" lány BSP)

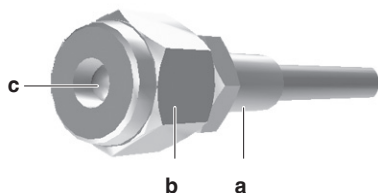


- a Hűtő légtelenítő
- b Fűtő légtelenítő
- c Melegvíz-bemenet (DN3/4")

5 Egység beszerelése



A vízkör feltöltése



Feltöltéskor általában nem lehet a rendszert tökéletesen légteleníteni. A maradék levegő a rendszer működésének első óráiban eltávolítható. A levegő manuális légtelenítő szeleppel távolítható el az egységből.

- 1 Nyissa meg a légtelenítő szelepet (Lásd a "Légtelenítő szelep" ábrát) a csavaranyát 2-szer megforgatva.
- 2 Nyomja meg a rugós magot (Lásd a "Légtelenítő szelep" ábrát), hogy kiengedje a felesleges levegőt az egység vízköreiből.
- 3 Húzza meg a csavart.
- 4 Ezután szükség lehet víz utántöltésére (de soha nem a légtelenítő szelepen keresztül).



MEGJEGYZÉS

A vízkörben megrekedt levegő meghibásodást okozhat. Feltöltéskor általában nem lehet a kört tökéletesen légteleníteni. A maradék levegő a rendszer működésének kezdeti óráiban az automatikus légtelenítő szelepeken keresztül távozik. Ezután szükség lehet víz utántöltésére.



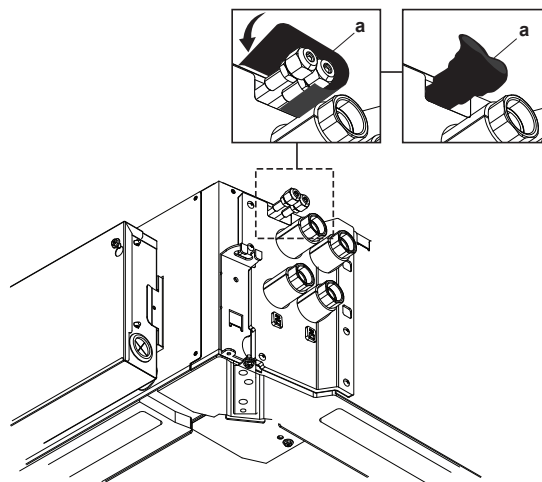
MEGJEGYZÉS

Kizárólag a 2020/2184 EU-irányelvnek megfelelő minőségű vizet használjon.



MEGJEGYZÉS

A légtelenítő szelepet hőszigetelni kell. Ellenkező esetben kondenzvíz csöpöghet. Miután a rendszert légtelenítette, a légtelenítő szelepet hőszigeteléssel (a) kell ellátni (a tartozékészletről), hogy a felülete teljesen fedett legyen, az alább látható módon.

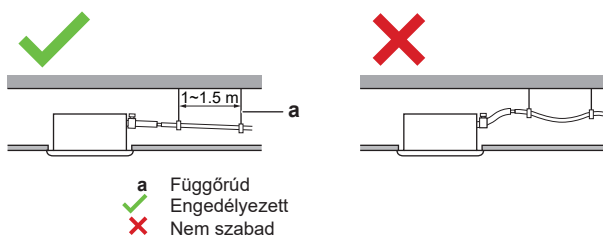


5.4 Kondenzvízcső beszerelése

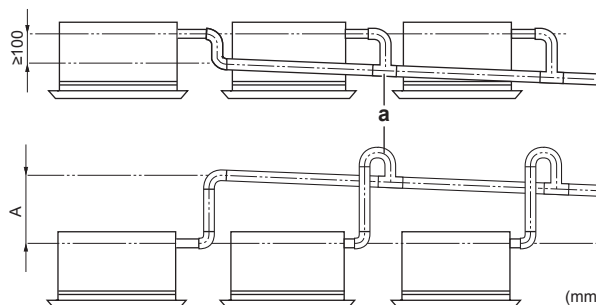
5.4.1 Útmutató a kondenzvízcsövek beszereléséhez

Általános irányelvek

- **Csőhossz.** A kondenzvízcsövek hosszát a lehető legrövidebbre tervezze.
- **Csőméret.** A cső mérete legalább akkora legyen, mint a csatlakozó cső mérete (25 mm névleges átmérőjű és 32 mm külső átmérőjű vinilcső esetén).
- **Lejtés.** Ügyeljen rá, hogy a kondenzvízcső lefelé lejtson (legalább 1/100), hogy a levegő ne szorulhasson a csőbe. Használjon függőrudakat, ahogy az ábra mutatja.



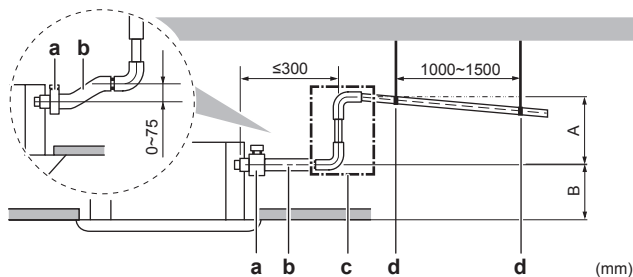
- **Páralecsapódás.** Tegyen óvintézkedéseket a páralecsapódás megelőzése érdekében. A teljes elvezető csövet szigetelje az épületben.
- **Kondenzvízcsövek összekötése.** A kondenzvízcsöveket összekötheti. Olyan T-idomokat és kondenzvízcsöveket válasszon, amelyek mérete megfelel az egység üzemi teljesítményéhez.



a T-idom

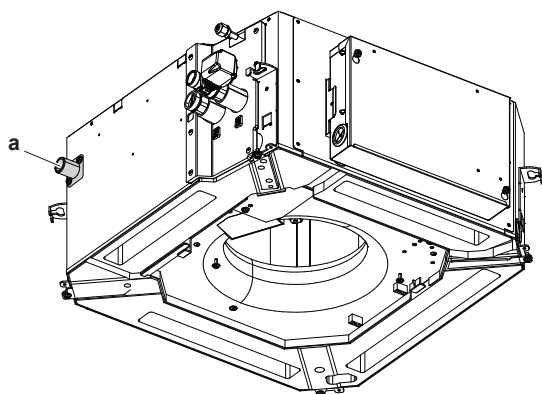
- **Felszálló csövek.** A lejtés biztosításához szükség esetén felszálló csöveket szerelhet be.

- Kondenzvíztömlő lejtése: 0~75 mm, hogy a csövekben ne keletkezzen feszültség, illetve elkerülhetők legyenek a légbuborékok.
- Felszálló csövek: ≤300 mm az egységtől, ≤630~645 mm (a díszítő paneltől függően) az egységre merőlegesen.



- A ≤645 mm: BYFQ60B elemmel való felszerelés esetén
 ≤630 mm: BYFQ60C elemmel való felszerelés esetén
 B 205 mm: BYFQ60B elemmel való felszerelés esetén
 220 mm: BYFQ60C elemmel való felszerelés esetén
 a Fémbilincs (tartozék)
 b Kondenzvíztömlő (tartozék)
 c Leeresztő emelőcső (a vinilcső névleges átmérője 25 mm, a külső átmérője 32 mm) (nem tartozék)
 d Függőrudak (nem tartozék)

Kondenzvízgyűjtő helye



a Kondenzvízgyűjtő

5.4.2 Kondenzvízcsövek csatlakoztatása

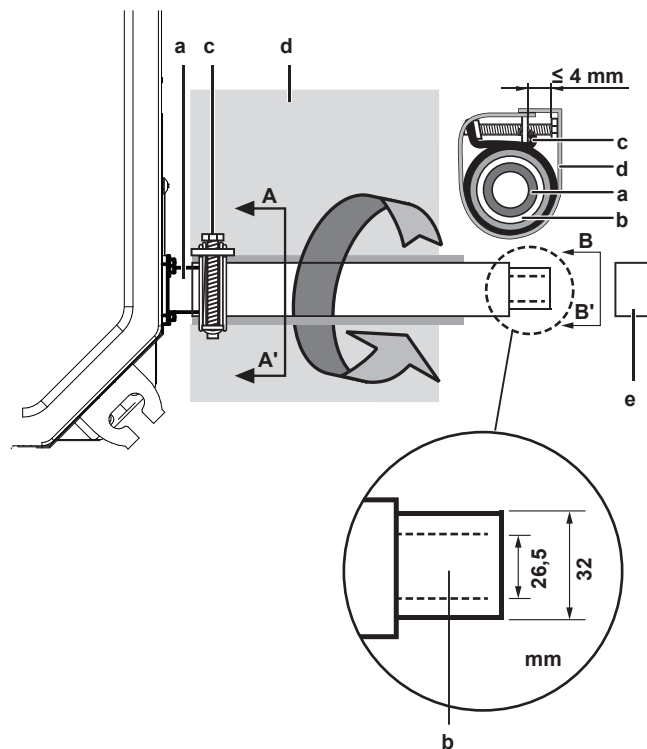
Kondenzvízcsövek csatlakoztatása



MEGJEGYZÉS

A kondenzvízcsövek helytelen csatlakoztatása vízszivárgást okozhat, és a víz kárt tehet az üzembe helyezési helyiségben és annak környezetében.

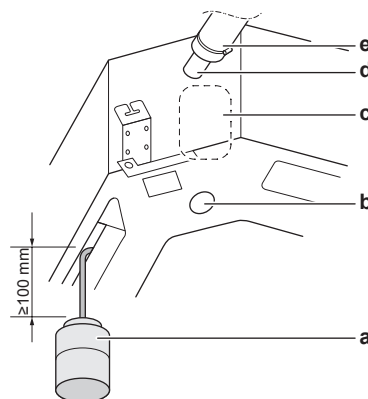
- 1 Tolja a kondenzvíztömlőt a kondenzvízgyűjtőbe, amennyire csak lehet.
- 2 Szorítsa meg a fémbilincset annyira, hogy a csavarfej kevesebb, mint 4 mm-re legyen a bilincstől.
- 3 Keressen vízszivárgásokat.
- 4 Tekerje a nagy szigetelőlemez (= szigetelés) a fém bilincs és a kondenzvíztömlő köré.
- 5 A kondenzvízcsövet csatlakoztatása az tömlőhöz.



- a Kondenzvízgyűjtő (a berendezésre szerelve)
 b Kondenzvíztömlő (tartozék)
 c Fémbilincs (tartozék)
 d Nagy szigetelőlemez (tartozék)
 e Kondenzvízcső (nem tartozék)

Ha az elektromos huzalozási munka már kész van

- 1 Indítsa el a hűtés üzemmódot.
- 2 Fokozatosan öntsön kb. 1 l vizet a levegőelvezető kimeneten keresztül, és ellenőrizze a vízszivárgást.



- a Műanyag öntözőkanna
 b Szervíz kondenzvízkifolyó (gumi dugóval). A kondenzvízkifolyón keresztül lehet leengedni a vizet a csepptálcából
 c Elvezetőszivattyú helye
 d Kondenzvízgyűjtő
 e Leeresztőtömlő

5.5 Opcionális berendezés felszerelése

5.5.1 Opcionális berendezés előkészítése

- **Egy frisslevegő-bemeneti készlettel való felszerelés esetén.** Az egység felszerelése előtt mindig szereljen fel frisslevegő-bemeneti készletet.
- **Díszítőpanel.** A díszítőpanelt mindig az egység felszerelése után szerelje fel.

5 Egység beszerelése



INFORMÁCIÓ

Külön rendelhető alkatrészek. Opcionális berendezések felszerelésekor olvassa el az opcionális berendezések szerelési kézikönyvét is. A helyi feltételektől függően könnyebb lehet elsőként az opcionális berendezéseket felszerelni.



MEGJEGYZÉS

A díszítőpanel felszerelése után:

- Győződjön meg róla, hogy nincs rés a berendezés és a díszítőpanel között. **Lehetséges következmény:** A levegő szivároghat és páralecsapódást okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy a díszítőpanel műanyag alkatrészein nem maradt olaj. **Lehetséges következmény:** Műanyag alkatrészek sérülése vagy károsodása.



MEGJEGYZÉS

Amennyiben nem Daikin távirányítót használ, akkor a távirányítónak az alábbi jellemzőkkel kell rendelkeznie:

- 1 fázisú, 230 V, 50 Hz tápfeszültség. Ha a vezérlés eltérő tápfeszültséget használ, akkor NEM lehet az egységgel közös tápforrást használni. Külön tápellátást kell biztosítani.
- Szelepvézelés: 230 V, 50 Hz ON/OFF
- Ventilátorvezérlés: 0-10 V DC kimenet a ventilátorhoz.
- A ventilátorsebesség $\leq 0,5$ V DC lépésekkel állítható.

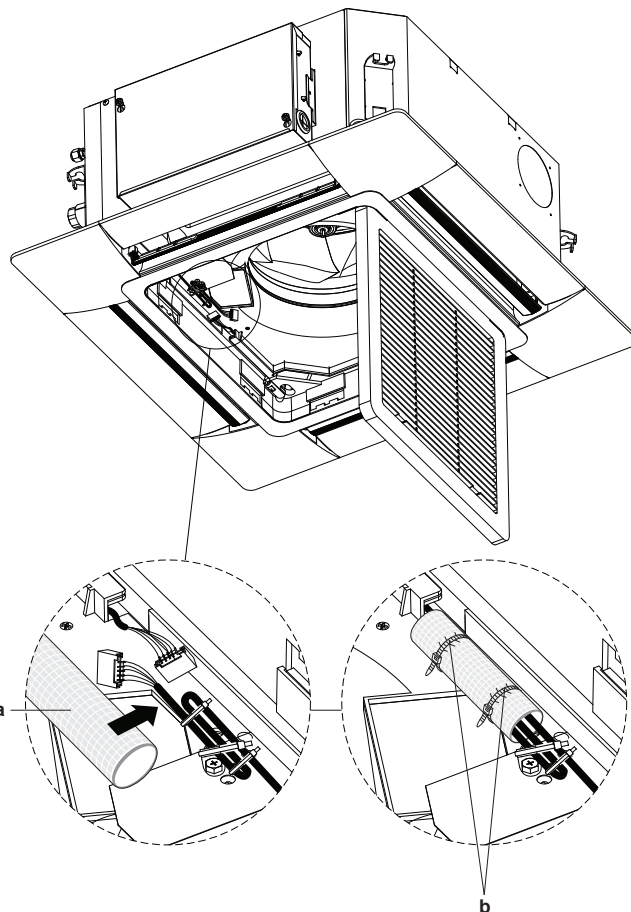
Elem	Opció neve
Standard panel	BYFQ60B3W1
Dizájnpanel	Díszítőpanel (fehér)
	Díszítőpanel (ezüst)
	BYFQ60C2W1W
	BYFQ60C2W1S
Adapter	EKRP1CAS5A
Hosszú élettartamú csereszűrő	KAF441C60
Levegőkimenet tömítési száma	KDBHQ44C60
Frisslevegő-bemeneti készlet	KDDQ44XA60
ON/OFF szelep (2-járatú)	ON/OFF szelep (3-járatú)
	EKWV2V3W5A ^(a)
	EKWV3V3W5A ^(a)
Kiegészítő csepptálca	EDT02D5A
Szelep-kábelkészlet ^(b)	EKER030A

^(a) 4-csöves típusoknál 2 készletet kell rendelni.

^(b) Ezt a készletet kell használni, ha a készletben nem szereplő szelepet szerel be.

5.5.2 Opcionális berendezés csatlakoztatása

Standard díszítőpanel (BYFQ60B) esetében a panelvezeték az egység bemenetéhez van rögzítve, az ábrán látható módon. A panel csatlakoztatásakor ne felejtse el csatlakoztatni a szilikon védőcsövet (b), (díszítőpanel tartozékkészletében) a csatlakozóra, az ábrán látható módon.



- a Szilikon üvegcső (a díszítőpanel tartozékkészletében)
b Kábelrögzítő (a díszítőpanel tartozékkészletében)

A be/ki szelepkészlet felszerelése



MEGJEGYZÉS

A szelepek PCB csatlakozása csak akkor szükséges, ha Daikin ON/OFF szelepkészletet (EKWV2V3W5A/ EKWV3V3W5A) használ.

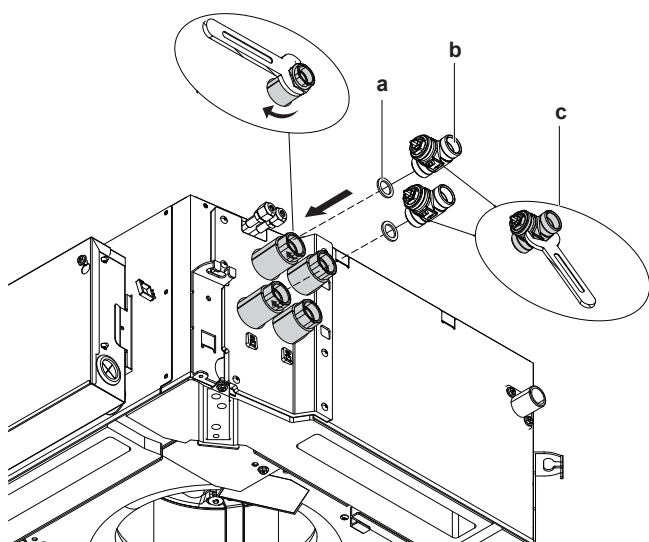
Szelepek műszaki jellemzői

Kvs érték	Maximális üzemi nyomás PN (bar)	Működtető egység tápellátása
2,8	16	1 fázis 230 V, 50~60 Hz NC (nyugvóáramú)

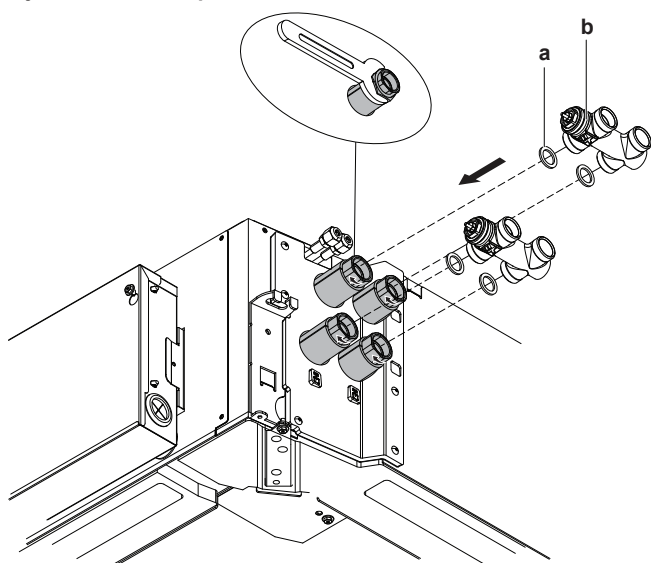
1 Tömítőgyűrű (a) és szeleptest (b)

2-járatú be/ki szelepkészlet

A 2-járatú szeleptestet villáskulccsal kell megtartani (c).

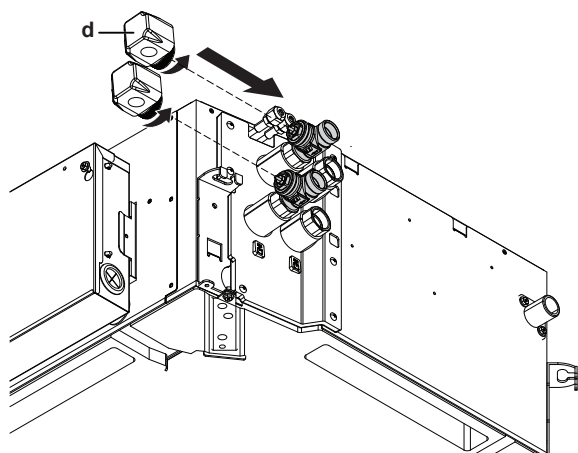


3-járatú be/ki szelepkészlet

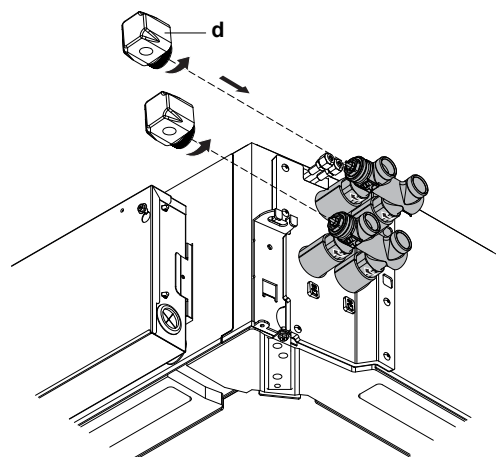


2 Működtető egységek (d)

2-járatú be/ki szelepkészlet

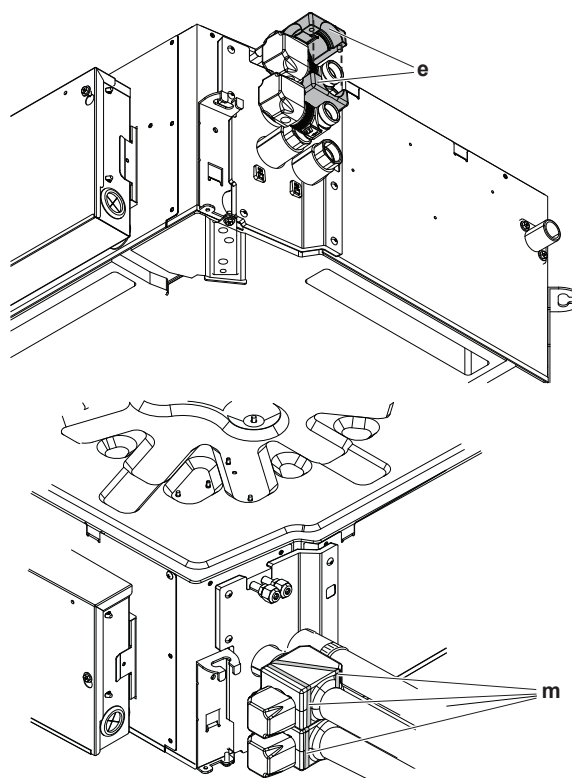


3-járatú be/ki szelepkészlet

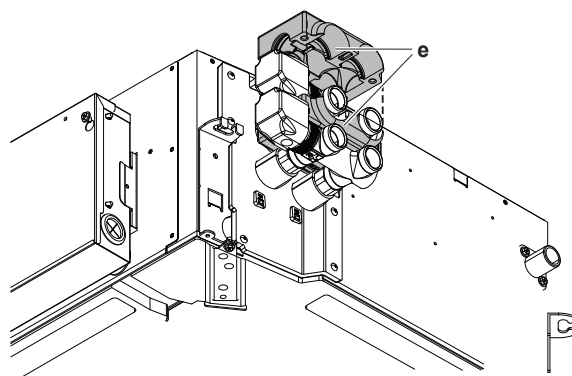


3 Szelepszigetelések (e) és kábelrögzítők (m)

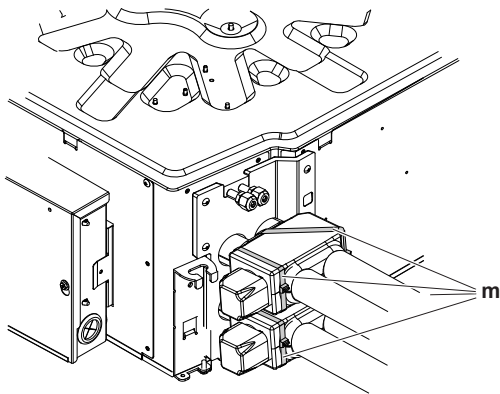
2-járatú be/ki szelepkészlet



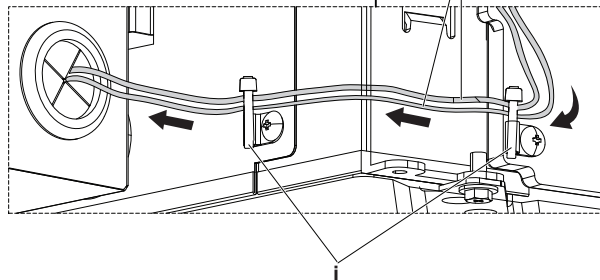
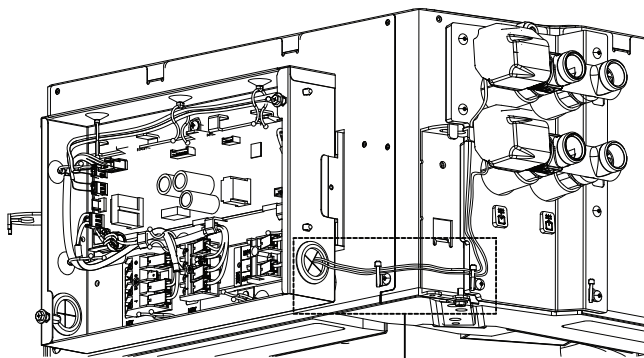
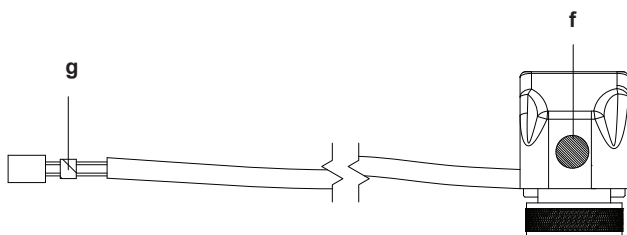
3-járatú be/ki szelepkészlet



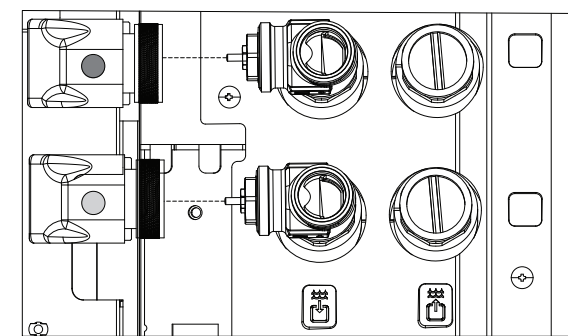
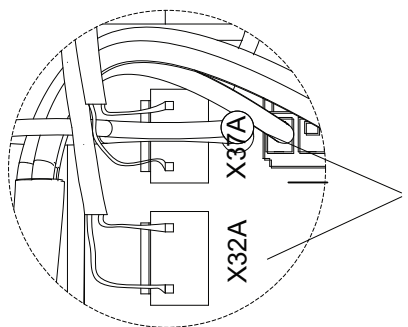
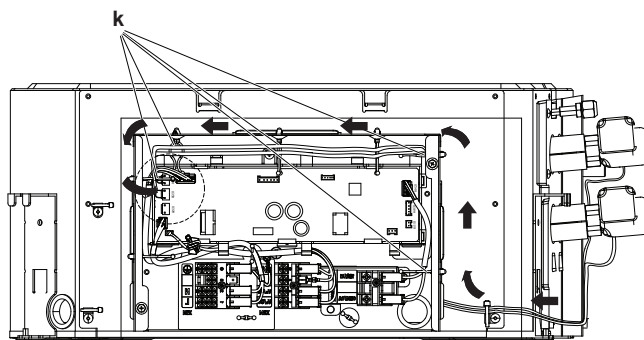
6 Elektromos bekötések



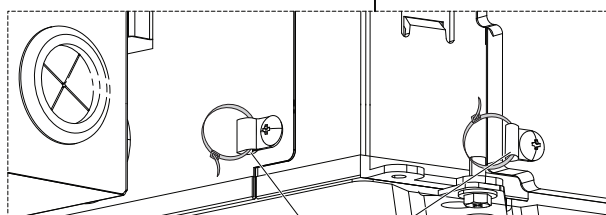
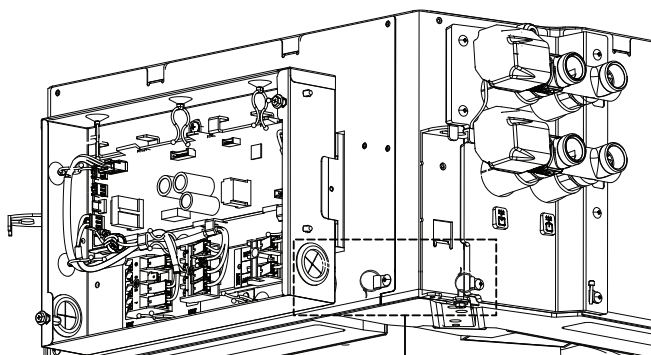
- 4 A mozgatóegység felülete (f) és a kábelvég (g) színes, hogy a fűtő- és hűtőszelepek kábeli ne legyenek összekeverhetők.



- 6 Kábeltartók (k). Csatlakoztassa a hűtőszelepet (a kék címke) az X32A aljzatra, és a fűtőszelep kábelét az X37A aljzatra (l).



- 5 Kábelrögzítő (h). A kábelrögzítők (i) meg vannak húzva.



h

6 Elektromos bekötések



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE



FIGYELEM

MINDIG többeres kábelt használjon tápkábelként.



FIGYELEM

Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között, ami teljes leválasztást biztosít III-as kategóriájú túlfeszültség esetében.

6.1 Az elektromos huzalozás előkészítése



FIGYELEM

Minden helyszíni vezetékét és alkatrészt képesített villanszerelőnek KELL felszerelnie, és meg KELL felelniük a vonatkozó jogszabályoknak.



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE



FIGYELEM

Hálózati főkapcsolót vagy egyéb, minden pólust megszakító eszközt KELL a rögzített huzalozásba iktatni a vonatkozó előírásoknak megfelelően.



VIGYÁZAT

- A tápkábel csatlakoztatásakor: először a földelővezetékét kösse be, és csak azután a tápvezetékét.
- A tápkábel leválasztásakor: először a tápvezetékét kösse le, és csak azután a földelővezetékét.
- A tápkábel feszültségmentesítője és maga a csatlakozóblok közötti tápvezeték hosszát úgy KELL beállítani, hogy véletlen széthúzódnál a tápvezeték összeköttetése szakadjon meg előbb, és ne a földelővezetéké.



FIGYELEM

- Az elektromos szerelési munka végén ellenőrizze, hogy az csatlakozódobozban minden egyes elektromos alkatrész és csatlakozó biztonságosan csatlakozik-e.
- Az egység elindítása előtt ellenőrizze, hogy alaposan lezárta-e a fedeleket.



FIGYELEM

NEM szabad állandó induktív vagy kapacitív terhelést alkalmazni az áramkörre anélkül, hogy megbizonyosodna arról, hogy ez NEM lépi túl a használt berendezésre megengedett feszültség- és áramértéket.



MEGJEGYZÉS

A kézikönyvben leírt berendezés rádiófrekvenciás eredetű elektromos zajt kelthet. A berendezés megfelel azoknak az előírásoknak, amelyek jelentős védelmet biztosítanak az ilyenfajta interferencia ellen. Nincs azonban garancia arra, hogy az interferenciajelenség nem fog fellépni.

Emiatt ajánlott, hogy a berendezést és az elektromos vezetékeket megfelelő távolságra szereljék a szórakoztatóelektronikai készülékektől, személyi számítógépektől stb.



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Kapcsoljon KI minden áramforrást, mielőtt eltávolítaná a klímakonvektor csatlakozódobozának fedelét, elektromos kábeleket csatlakoztatna, vagy megérintené az elektromos alkatrészeket.
- Szüntesse meg a tápellátást, várjon legalább 10 percet, majd a szervizelés megkezdése előtt mérje meg a feszültséget a főáramkör kondenzátorainak és elektromos alkatrészeinek kivezetésein. CSAK akkor érintse meg az elektromos alkatrészeket, ha a feszültség kisebb, mint 50 V (egyenáram). A kivezetések pontos helyét a huzalozási rajz segítségével határozhatja meg.
- Vizes kézzel NE érintse meg az elektromos alkatrészeket.
- A csatlakozófedél eltávolítása után NE hagyja felügyelet nélkül az egységet.



FIGYELEM

- CSAK réz vezetékeket használjon.
- Győződjön meg róla, hogy a helyszíni vezeték bekötése a törvényi előírásoknak megfelelően történt-e.
- A helyszíni huzalozási munkálatokat a termékhez mellékelt huzalozási rajz szerint KELL végrehajtani.
- SOHA ne gyömöszöljön összetekert kábeleket az egységbe, és ügyeljen arra, hogy a kábelek NE érjenek a csövekhez vagy az éles szélekhez. Ellenőrizze, hogy a csatlakozásokra nem hat-e külső nyomás.
- Gondoskodjon megfelelő földelésről. NE földelje az egységet gázcsövekhez, vízcsövekhez, túlfeszültség-levezetőhöz, és ne kösse telefonföldelésre. A rossz földelés áramütést eredményezhet.
- Gondoskodjon róla, hogy be legyenek építve a szükséges biztosítékok és megszakítók.
- Mindenképpen szereljen fel földzárlat-megszakítót. Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet eredményezhet.

6–1 Helyszíni huzalozás specifikáció

Teljesítmény	2 cső				4 cső			
	02	03	04	05	02	03	04	05
Maximális üzemi áram (A)	0,75	0,77	0,99	1,88	0,67	0,73	0,94	1,85
Maximális üzemi áram (A) szelepekkel ^(a)	0,82	0,84	1,06	1,95	0,74	0,81	1,02	1,92
Ajánlott túláram-biztosíték (A)	5							
Fázis	1							
Frekvencia (Hz)	50							
Feszültség (V)	230							
Feszültség-ingadozás (%)	±10							
A vezetékek mérete (keresztmetszet mm ²)	≥1,5							

6 Elektromos bekötések

	2 cső				4 cső			
Teljesítmény	02	03	04	05	02	03	04	05
Földzárlat-megszakító	A méretezésnek meg kell felelnie a helyi előírásoknak							

^(a) Az említett áramerősség csak Daikin szelepekre érvényes.

6.2 Az elektromos huzalozás csatlakoztatása



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE



FIGYELEM

MINDIG többeres kábelt használjon tápkábelenként.



FIGYELEM

Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között, ami teljes leválasztást biztosít III-as kategóriájú túlfeszültség esetében.



MEGJEGYZÉS

A tápfeszültség bekötésére vonatkozó előírások:



- NE csatlakoztasson eltérő keresztmetszetű vezetékeket a tápfeszültség csatlakozóblokkjára (ha a tápvezetékekben egy csatlakozás laza, az túlmelegedést okozhat).
- Ha kettő vezetékot köt be, a fenti ábra szerint csatlakoztassa őket.
- A huzalozásnál csak az előírt típusú vezetékot szabad használni, a csatlakozásokat jól meg kell húzni, és figyelni kell arra, hogy külső erő ne hasson a csatlakozópanelre.
- A csatlakozók csavarjainak meghúzásához használjon megfelelő csavarhúzó. Ha a csavarhúzó feje túl kicsi, akkor elroncsolja a csavarfejet, emiatt a csavar megfelelő meghúzása lehetetlenné válik.
- Ugyanakkor a csatlakozócsavarok menete túlhúzásra megszakadhat.



MEGJEGYZÉS

- Kövesse a bekötési rajzot (az egység tartozéka, a szervizfedél belsején található).
- Az opcionális berendezés csatlakoztatására vonatkozó utasításokat az opcionális berendezéshez mellékelt szerelési kézikönyvben találja.
- Ügyeljen rá, hogy az elektromos vezetékek NE akadályozzák a szervizfedél megfelelő visszahelyezését.

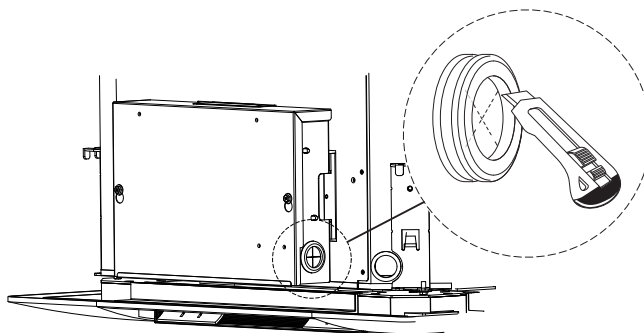
Fontos, hogy a tápkábeleket és az összekötő kábeleket egymástól elszigetelve kell vezetni. Az elektromos interferencia elkerülése érdekében a kábelek között MINDIG legalább 50 mm távolságot kell tartani.



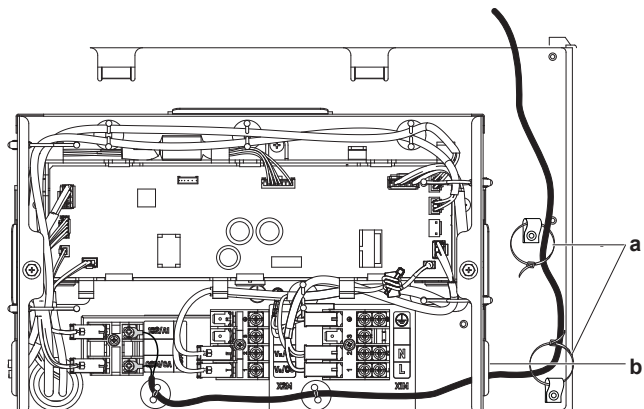
MEGJEGYZÉS

Ügyeljen rá, hogy a tápvezetékot és az összekötő vezetéket egymástól távol kell tartani. Az összekötő és a tápvezetékek keresztezhetik egymást, de NEM futhatnak egymással párhuzamosan.

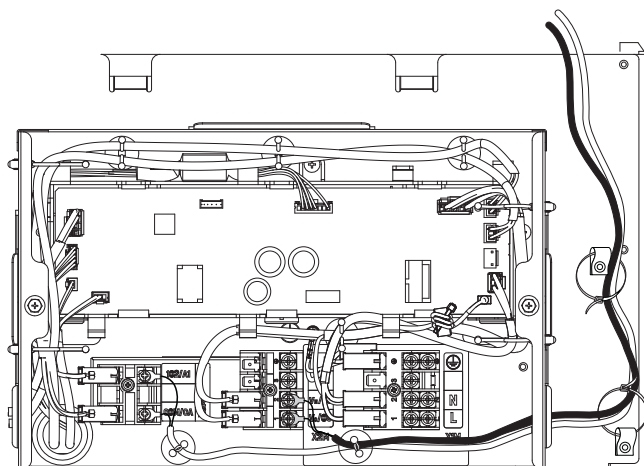
1



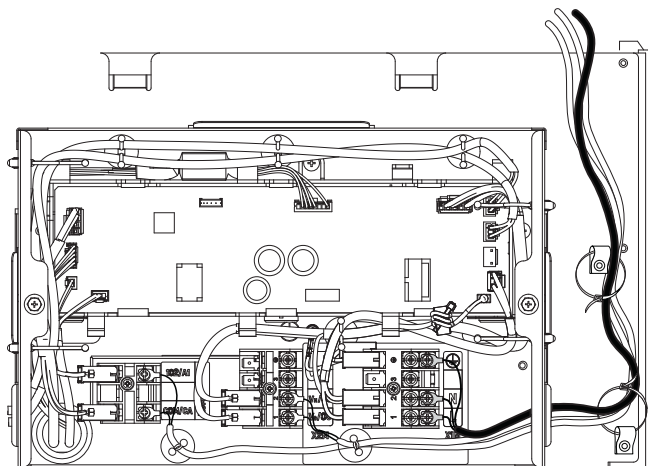
2 Kábelszorítók (a) és védőgumi (b). Először csatlakoztassa a DC 0-10 V ventilátor moduláló kábelt az X3M csatlakozóra.



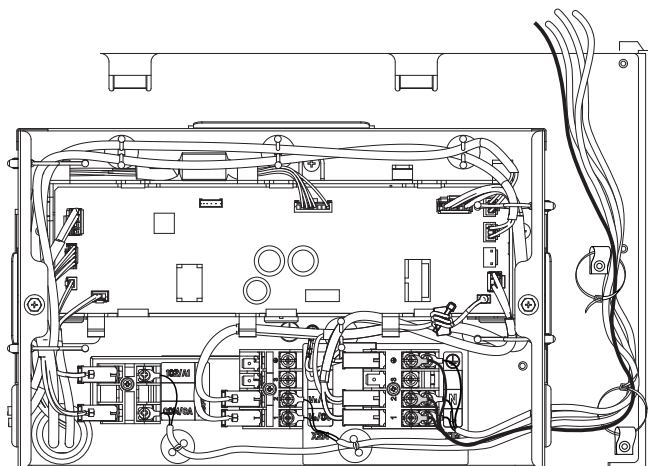
3 Csatlakoztassa az AC fűtés- és jelkábeleket a vezérlőről az X2M csatlakozóra.



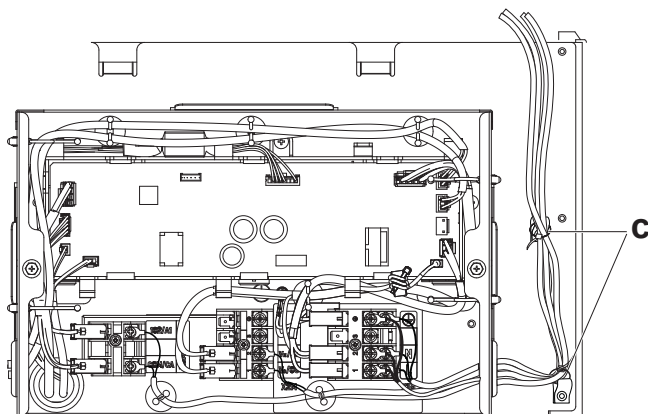
4 Csatlakoztassa a tápkábeleket (L, N, Earth) az X1M csatlakozó alsó részére, az ábrán látható módon.



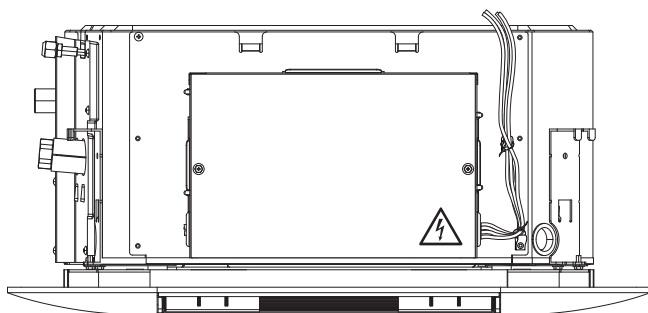
5 Csatlakoztassa a távirányító tápvezetékéről az L, N és Earth vezetékeket az X1M felső részére.



6 Kábelkötegelők (c).



7



7 Konfigurálás

7.1 Díszítőpanel beállítása

Végezze el az alábbi helyszíni beállításokat, hogy azok megfeleljenek az aktuális felszerelési elrendezésnek és a felhasználói igényeknek:

- Díszítőpanel (ha alkalmazható)
- Levegőáramlás iránya



INFORMÁCIÓ

Ha a lamellák automatikusan működnek:

Amikor a ventilátor működésbe lép, a lamellák teljesen nyitnak, majd a beállított pozícióban maradnak. Ellenőrizze az alábbi táblázatban a megfelelő szögbeállításokat.

Amikor a ventilátor leáll, beleértve a termosztát kikapcsolását is, a lamellák teljesen nyitnak, majd teljesen bezáródnak.



MEGJEGYZÉS

Ügyeljen rá, hogy a DIP-kapcsoló beállítása a panel típusának megfelelő legyen, különben a panel nem fog megfelelően működni.

Beállítás: Levegőfúvás iránya és a dizájnpanel



MEGJEGYZÉS

Ha a lamellákat automatikusan kell nyitni és zárni, akkor a díszítőpanel kábelét a PCB-re kell bekötni. Ellenkező esetben a lamellákat manuálisan kell beállítani. (Lásd "5.5.2 Opcionális berendezés csatlakoztatása" [p. 12])



MEGJEGYZÉS

Az "Adapter (EKRP1CAS5A)" kötelező opció a "Dizájnpanel (BYFQ60C)" PCB csatlakozójához

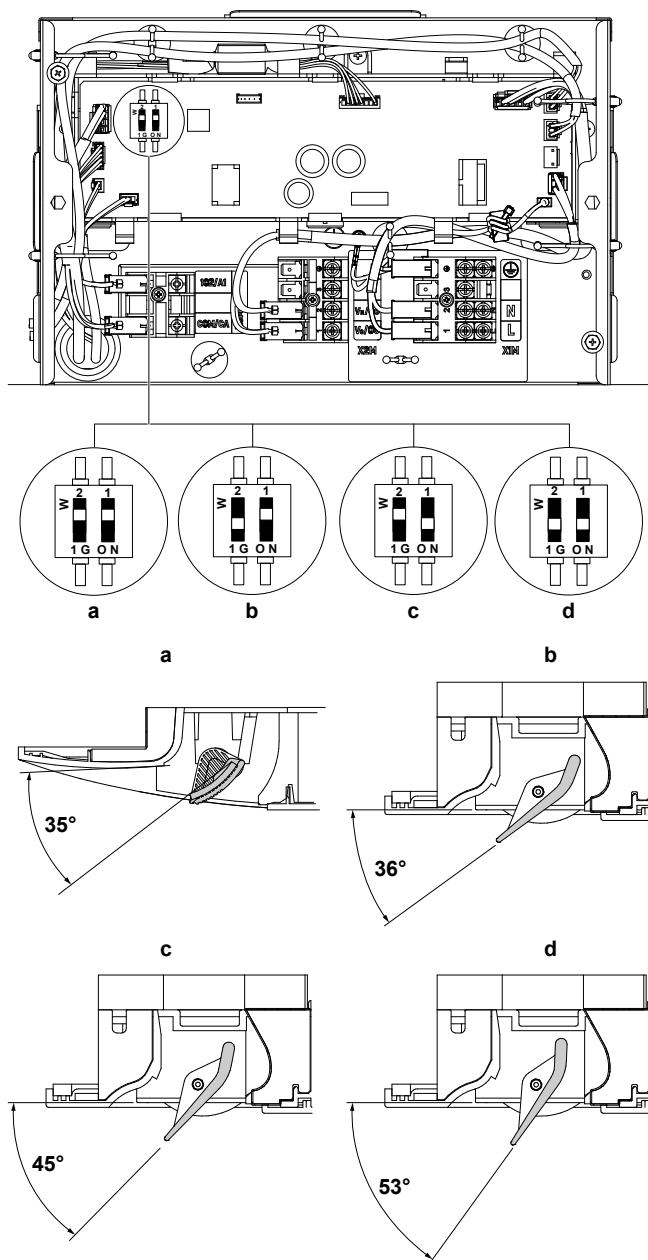


MEGJEGYZÉS

A lamellák szöge csak a PCB-n elhelyezett DIP-kapcsolóval állítható.

A díszítőpanelek lamella állása a PCB-n elhelyezett DIP-kapcsolóval állítható. A 4 különböző lamella állást a táblázat ismerteti.

Panel típusa	Opció			
	a	b	c	d
Standard (BYFQ60B)	Teljesen nyitott 35°	-	-	-
Dizájn (BYFQ60C)	-	36°	45°	Teljesen nyitott 53°



8 Beüzemelés



MEGJEGYZÉS

A próbaüzemet NE szakítsa meg.

8.1 Ellenőrzőlista beüzemelés előtt

- 1 Az egység üzembe helyezése után ellenőrizze az alább felsoroltakat.
- 2 Zárja le a berendezést.
- 3 Helyezze feszültség alá a berendezést.

☐	Eloolvasta a szerelői referencia-útmutatóban ismertetett teljes szerelési útmutatást.
☐	A beltéri egységek megfelelően fel van szerelve.
☐	NINCS hiányzó fázis vagy fordított fázis.
☐	A rendszert megfelelően földelték , és a földcsatlakozók meg vannak szorítva.
☐	A biztosítékok vagy helyileg beszerelt biztonsági készülékek a jelen dokumentumnak megfelelően lettek beszerelve, és NINCSENEK kiiktatva.
☐	A tápfeszültségnek meg kell egyeznie az egység adattábláján feltüntetett feszültséggel.
☐	NINCSENEK laza csatlakozások vagy sérült elektromos alkatrészek a kapcsolódobozban.
☐	NINCSENEK sérült alkatrészek vagy deformált csövek a kültéri és beltéri egységben.
☐	A megfelelő csőméret lett beszerelve, és a csövek megfelelően szigetelve vannak.

A felhasználónak

9 Felhasználónak szóló biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat és szabályokat mindig be kell tartani.

9.1 Útmutató a biztonságos használathoz



VIGYÁZAT

NE dugja az ujját, botot vagy más tárgyat a levegő be- vagy kimenetéhez. A ventilátor gyors forgása sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Vigyázzon a ventilátorral!

Forgó ventilátor mellett veszélyes a berendezés vizsgálata.

Karbantartás előtt minden esetben kapcsolja KI a főkapcsolót és áramtalanítson is.



VIGYÁZAT

Hosszabb időközönként ellenőrizni kell az egység rögzítésének és szerelvényeinek épségét. A meghibásodott berendezés leeshet és sérülést okozhat.

**VIGYÁZAT**

Egészségtelen hosszú időn át a légáramlat útjában tartózkodni.

**VIGYÁZAT**

A távirányító belsejéhez NEM SZABAD nyúlni!

**VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE**

A klímaberendezés vagy a levegőszűrő tisztítása előtt le kell állítani, majd áramtalanítani kell az egész rendszert. Ellenkező esetben áramütés és sérülés következhet be.

**FIGYELEM**

Az összes szükséges szellőzőnyílást tartsa szabadon és akadálymentesen.

**FIGYELEM**

Ha bármi gyanúsítást észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a berendezést és áramtalanítsa.

Ha ilyen körülmények között tovább üzemeltetik a berendezést, akkor meghibásodhat, illetve áramütést vagy tüzet okozhat. Forduljon a forgalmazóhoz.

**FIGYELEM**

NE nyúljon a levegőkimenet felé, vagy a vízszintes terelőlapokhoz, ha a szárnyak legyeznek. Becsípődhetnek az ujjak, vagy elromolhat a berendezés.

**FIGYELEM**

A klímaberendezés mellé NE tegyen és az egység közelében NE használjon gyúlékony hajtógázpalackot. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.

**FIGYELEM**

Csak akkor vegye használatba a berendezést, ha azt a beüzemelés végző személy szakszerűen üzembe helyezte.

**FIGYELEM**

A mechanikai sérülések elkerülése érdekében a berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem működik állandó gyújtóforrás (pl.: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés). A helyiség méreteit az Általános biztonsági előírások fejezetben foglaltak határozzák meg.

10 A rendszerről

**FIGYELEM**

NE próbálja meg a klímaberendezést saját maga átalakítani, szétszerelni, áthelyezni vagy felújítani, mert a szakszerűtlen szétszerelés vagy üzembe helyezés áramütést vagy tüzet okozhat. Forduljon a forgalmazóhoz.

**MEGJEGYZÉS**

NE használja a rendszert nem rendeltetésszerű célra. Az állag megóvása érdekében NE használja a berendezést precíziós műszerek, élelmiszerek, növények, állatok vagy művészeti alkotások hűtésére.

**MEGJEGYZÉS**

A rendszer további módosításával vagy bővítésével kapcsolatban:

A műszaki adatoknál megtalálható (további bővítéséhez) az engedélyezett kombinációk teljes listája, melyet gondosan tanulmányozni kell a bővítés előtt. További információkért és szaktanácsokért forduljon a berendezés beüzemelését végző személyhez.

11 Üzemeltetés előtt

**FIGYELEM**

A berendezésnek elektromos és felmelegedő alkatrészei vannak.

**FIGYELEM**

Csak akkor vegye használatba a berendezést, ha azt a beüzemelés végző személy szakszerűen üzembe helyezte.

**VIGYÁZAT**

SOHA ne legyenek közvetlenül a légáramlat útjában gyermekek, növények vagy állatok.

Ez az üzemeltetési kézikönyv a következő normál vezérlésű rendszerekre vonatkozik. Az üzemeltetés előtt kérjen a forgalmazótól a rendszerre vonatkozó üzemeltetési kézikönyvet. Ha a klímaberendezésnek egyéni vezérlőrendszere van, akkor kérjen a forgalmazótól a rendszerre vonatkozó üzemeltetési kézikönyvet.

Üzem módok:

- Fűtés és hűtés (levegő-levegő).
- Ventilátor üzemmód (levegő-levegő).

A jelen üzemeltetési kézikönyv a rendszer legfontosabb funkcióit tekinti át, és nem ad teljes körű tájékoztatást.

A kezelőfelülettel kapcsolatos további információkért lásd a beszerelt kezelőfelület felhasználói kézikönyvét.

12 Működés

12.1 Működési tartomány

Az alábbi körülmények a normál üzemi határértékeket jelentik. Ettől eltérő körülmények esetében egye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

13 Energiatakarékos és optimális üzemmód

Üzemmód	Működési tartomány
Hűtés ^{(a)(b)}	- Levegő hőmérsékleti határértéke: 15~33°C DB - 12,5~26°C WB - Víz hőmérsékleti határérték (be/ki): 5~28°C - Víz hőmérsékletkülönbség, ΔT: 3~10
Fűtés	- Levegő hőmérsékleti határértéke: 15~27°C DB - Víz hőmérsékleti határértéke: 35~90°C - Víz hőmérsékletkülönbség, ΔT: 5~20

^(a) A helyiség relatív páratartalmának határértéke RH≤80%.

^(b) Ha az egység az üzemi tartományán kívül működik, páralecsapódás és vízcsepegés jelentkezhet.

13 Energiatakarékos és optimális üzemmód

Tartsa be a következő óvintézkedéseket a rendszer megfelelő működése érdekében.

- Állítsa be helyesen a levegőkimenetet, és próbálja elkerülni, hogy a légáram a szobában tartózkodókat közvetlenül érje.
- A kényelmes környezet érdekében megfelelően állítsa be a helyiség hőmérsékletét. Kerülje a túlzott fűtést vagy hűtést.
- Függönyökkel vagy redőnnyel gátolja meg, hogy közvetlen napfény érje a helyiséget hűtés alatt.
- Gyakran szellőztessen. Hosszabb használat után különösen fontos a szellőztetés.
- Tartsa zárva az ajtókat és ablakokat. Ha az ajtók és ablakok nyitva vannak, akkor a szoba levegője eltávozik, gyengítve a hűtő- vagy fűtőhatást.
- NE hűtse vagy fűtse túl a szobát. Ha a hőmérsékletet mértéktelenesen állítja be, azzal energiát takaríthat meg.
- SOHA ne tegyen semmilyen tárgyat a levegő bemenete vagy kimenete elé. Ez csökkentheti a fűtési/hűtési határfokot, vagy a működés leállítását okozhatja.



MEGJEGYZÉS

NE használja a rendszert nem rendeltetésszerű célra. Az állag megóvása érdekében NE használja a berendezést precíziós műszerek, élelmiszerek, növények, állatok vagy művészeti alkotások hűtésére.



VIGYÁZAT

NE üzemeltesse a rendszert levegőbe kerülő rovarirtó szer használatakor. A berendezésben felhalmozódhatnak a vegyszerek, és ez a vegyszerekre különösen érzékeny egyének egészségét veszélyeztetheti.

14 Karbantartás és szerelés

14.1 Biztonsági óvintézkedések a karbantartásra vonatkozóan



VESZÉLY: ÉGÉS/FORRÁZÁS VESZÉLYE



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE



MEGJEGYZÉS

A levegőszűrőt tartsa tisztán és rendszeres időközönként ellenőrizze a levegőáramlást.



FIGYELEM

- Mielőtt a karbantartási vagy szerelési munkákat elkezd, MINDIG ellenőrizze, hogy az áramforráspanelen a hálózati megszakító le van-e kapcsolva, távolítsa el a biztosítékokat, vagy kapcsolja vissza az egység védőberendezéseit.
- Ügyeljen arra, hogy NE érintsen meg vezető részeket.
- Az egység külső részét NE mossa le vízzel. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

A klímakonvektor egység külsejének tisztítása:

- Kapcsolja ki a klímakonvektor egységet.
- Tisztítsa le a klímakonvektor egység külsejét egy puha ronggyal.



VIGYÁZAT

- Semmilyen módon NE zárja el az egység levegőbemenetét vagy -kimenetét.
- NE tegyen vizes vagy nedves ruhát az egység levegőfúvó rácsára.
- NE öntsön folyadékot a berendezés belsejébe.

Soha ne tisztítsa a klímakonvektor egységet a következőkkel:

- agresszív kémiai oldószerek,
- 50°C-nál melegebb víz.

A klímakonvektor egység karbantartásához lépjen kapcsolatba a szerelővel, vagy a szervizvállalattal.

14.2 Karbantartásra és szervizelésre vonatkozó óvintézkedések



MEGJEGYZÉS

SOHA ne keresse a hibát vagy javítsa a berendezést saját maga. Ezt bízva egy képzett szerelőre. Végfelhasználóként azonban Ön is megtisztíthatja a levegőszűrőt, az elszívórácst, a levegőkimenetet és a külső paneleket.



FIGYELEM

SOHA ne helyettesítse a kiégett biztosítékot más amperszámúval vagy valamilyen vezetékkel. Vezeték/ rézdrót használatkor az egység tönkre mehet vagy tüzet okozhat.



VIGYÁZAT

Hosszabb időközönként ellenőrizni kell az egység rögzítésének és szerelvényeinek épségét. A meghibásodott berendezés leeshet és sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉS

NE törölje a távirányítót benzines, higítós, tisztítószerek stb. ruhával! A kijelző elszíneződhet vagy leoldódhat a külső réteg. Ha nagyon piszkos, akkor tisztítsa meg PH semleges oldószerekkel oldatba mártott, jól kicsavart ruhával. Törölje le egy másik, száraz ronggyal.



VIGYÁZAT

Mielőtt a csatlakozó eszközökhöz nyúlna, ügyeljen rá, hogy lekapcsolja az összes eszköz áramellátását.



MEGJEGYZÉS

A hőcserélő tisztításakor el kell távolítani a kapcsolódobozt, a ventilátor motorját, kondenzvízszivattyút és a folyadékszint-kapcsolót. Víz vagy oldószer károsítja az elektronikus alkatrészek szigetelését, és azok leégését eredményezheti.



FIGYELEM

Magas helyeken végzett munkánál ügyeljen a létrára.

14.3 A levegőszűrő, az elszívórács, a levegőkimenet és a külső panelek tisztítása



VIGYÁZAT

A levegőszűrő, az elszívórács, a levegőkimenet és a külső panelek megtisztítása előtt kapcsolja ki az egységet.



MEGJEGYZÉS

- Ha a tereőlapot vízzel mossa, akkor NEM szabad erősen súrolni! **Lehetséges következmény:** A felületkezelés leválhat.

Puha ruhával tisztítsa. Ha a foltokat nehéz eltávolítani, használjon vizet vagy egy semleges oldószert.

14.3.1 A levegőszűrő tisztítása

A levegőszűrő tisztításának időpontja:

- Alapszabály: Tisztítsa meg 6 havonta. Ha a helyiség levegője erősen szennyezett, növelje a tisztítás gyakoriságát.
- Ha már nagyon elszennyeződött, akkor ki kell cserélni a levegőszűrőt (= opcionális berendezés).

A levegőszűrő tisztításának módja:

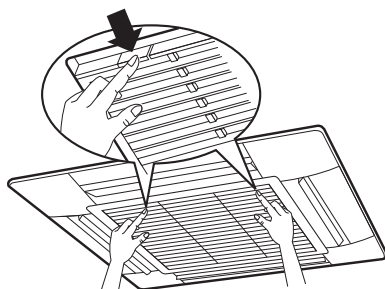


MEGJEGYZÉS

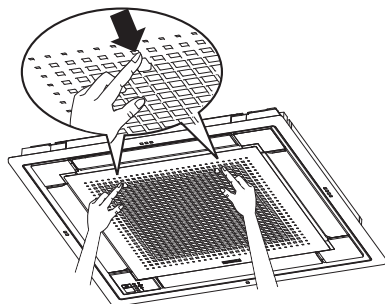
NE használjon 50°C-nál melegebb vizet. **Lehetséges következmény:** elszíneződés vagy deformálódás.

- 1 Nyissa ki a szívórácsot.

Standard panel:

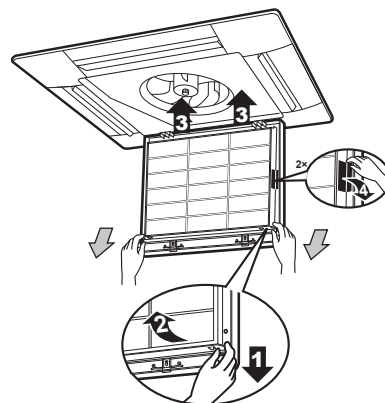


Díszítőpanel:

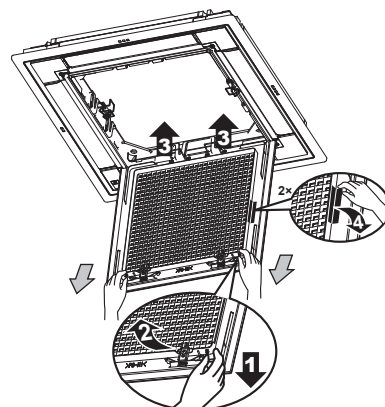


- 2 Távolítsa el a levegőszűrőt.

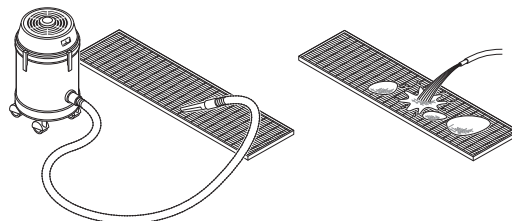
Standard panel:



Díszítőpanel:



- 3 Tisztítsa meg a levegőszűrőt. Használjon porszívót, vagy mossa le a vízzel. Ha a levegőszűrő nagyon koszos, használjon egy puha kefé vagy semleges tisztítószer.



- 4 Árnyékos helyen hagyja megszáradni a szűrőt.
- 5 Szerelje vissza a levegőszűrőt és zárja a szívórácsot.

14.3.2 A szívórács tisztítása

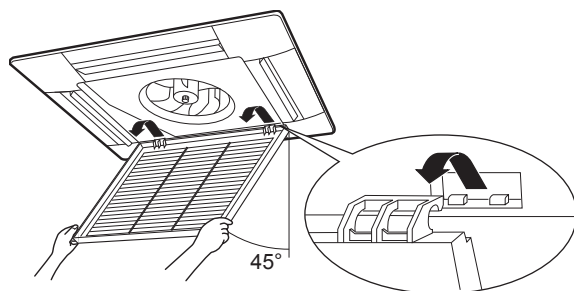


MEGJEGYZÉS

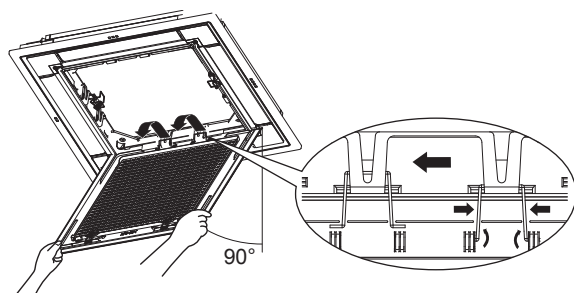
NE használjon 50°C-nál melegebb vizet. **Lehetséges következmény:** elszíneződés vagy deformálódás.

- 1 Nyissa ki a szívórácsot.
- 2 Vegye le a szívórácsot.

Standard panel:



Díszítőpanel:



- 3 Távolítsa el a levegőszűrőt.
- 4 Tisztítsa meg a szívórácsot. Mossa meg puha sörtéjű kefével és semleges oldószerekkel vagy vízzel. Ha a szívórács nagyon szennyezett, használjon egy általános konyhai tisztítószeret, és hagyja a felületen kb. 10 percre, majd mossa le vízzel.
- 5 Szerelje vissza a levegőszűrőt (3. lépés fordított sorrendben).
- 6 Szerelje vissza a szívórácsot és zárja le (2. és 1. lépés fordított sorrendben).

14.4 Karbantartás hosszabb üzemszünet után

PI. szezon kezdetén.

- Ellenőrizze, hogy szabad-e az áramlás a beltéri és a kültéri egység levegőbemeneténél és -kimeneténél.
- Tisztítsa meg a beltéri egység levegőszűrőit és házát (lásd "14.3.1 A levegőszűrő tisztítása" [▶ 21] és A levegőkimenet és a külső panelek tisztítása).

14.5 Karbantartás hosszabb üzemszünet előtt

PI. szezon végén.

- Üzemeltesse a beltéri egységeket körülbelül fél napon át csak ventilátor módban, hogy az egységek belseje kiszáradjon. A csak ventilátor móddal kapcsolatos részleteket lásd: Hűtés, fűtés, ventilátor és automatikus üzemmódról.
- Kapcsolja ki a berendezést. A kezelőfelület kijelzője eltűnik.
- Tisztítsa meg a beltéri egység levegőszűrőit és házát (lásd "14.3.1 A levegőszűrő tisztítása" [▶ 21] és A levegőkimenet és a külső panelek tisztítása).

14.6 Értékesítés utáni szerviz és garancia

14.6.1 Ajánlott karbantartás és felülvizsgálat

Évek alatt a használat során a rendszerben óhatatlanul felgyülemlik a por, és ez valamennyire lerontja a berendezés teljesítményét. Mivel a berendezések szétszerelése és a belsejük megtisztítása műszaki gyakorlatot igényel, illetve a lehető legjobb színvonalú karbantartás biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a szokásos karbantartási műveletek elvégzésénél túl kössön karbantartási és felülvizsgálati szerződést. Forgalmazói hálózatunk gyorsan rendelhet a raktárról a fontos alkatrészekből, így biztosítani tudja, hogy az egység a lehető legkevesebb üzemszünettel működjön. További információért forduljon a forgalmazóhoz.

Ha a forgalmazóhoz fordul segítségért, mindig legyen kéznél:

- Az egység teljes modellneve.
- A gyártási szám (leolvasható a berendezés adattáblájáról).
- Az üzembe helyezés dátuma.
- Az üzemzavar tünetei, illetve a meghibásodás részletei.



FIGYELEM

NE próbálja meg a klímaberendezést saját maga átalakítani, szétszerelni, áthelyezni vagy felújítani, mert a szakszerűtlen szétszerelés vagy üzembe helyezés áramütést vagy tüzet okozhat. Forduljon a forgalmazóhoz.

14.6.2 Lerövidített karbantartási és csereperiódusok

A "karbantartási periódus" és a "csereperiódus" lerövidítése megfontolandó az alábbi esetekben:

Ha a berendezést olyan helyen használják, ahol:

- A szokásosnál nagyobb a hőmérséklet és a páratartalom ingadozása.
- Nagy az áramingadozás (feszültség, frekvencia, hullámalaktorzítás stb.) (A berendezés csak a megengedett áramingadozási tartományban használható.)
- Nagy a rázkódás és a vibráció.
- Por, só, olajos permet vagy ártalmas gázok (például kénessav vagy kén-hidrogén) lehetnek a levegőben.
- A készüléket gyakran indítják el és állítják le, illetve nagyon sokáig üzemeltetik megállás nélkül (24 órán át klimatizált helyek).

A fogyóalkatrészek ajánlott csereperiódusa

Alkatrész	Felülvizsgálati periódus	Karbantartási periódus (csere és/vagy javítás)
Levegőszűrő	1 év	5 év
Nagy hatásfokú szűrő		1 év
Biztosíték		10 év
Nyomástartó alkatrészek		Ha korróziót tapasztal, keresse fel a helyi márkaképviselőt.



INFORMÁCIÓ

A garancia nem feltétlenül vonatkozik olyan károkra, amelyek abból adódnak, hogy nem a forgalmazó bontotta meg a berendezést tisztítás céljából.

15 Hibaelhárítás

Ha az alábbi zavarok jelentkeznek, járjon el a következők szerint, és értesítse a szervizt.

A rendszert szakképzett szerelőnek KELL megjavítani.

Hiba	Teendő
Ha egy biztonsági eszköz, pl. biztosíték, megszakító, vagy földzárlat-megszakító gyakran aktiválódik, vagy a BE/KI kapcsoló nem működik rendesen.	Kapcsolja ki a tápkapcsolót.
Ha víz szivárog az egységből.	Állítsa le a működést.
Az üzemmód kapcsoló nem jól működik.	Kapcsolja ki a berendezést.

Ha a fent említett esetek kivételével a rendszer NEM működik megfelelően, és a fent említettek ki vannak zárva, akkor az alábbi leírást követve vizsgálja meg a rendszert.

Hiba	Teendő
Ha a rendszer egyáltalán nem működik.	- Ellenőrizze, hogy nincs-e áramkimaradás. Várja meg, hogy újra legyen áram. - Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki a biztosíték, vagy a kioldó nem kapcsolt-e le. Cseréljen biztosítékot, vagy billentse vissza a kioldót.
Ha a rendszer működik, de a hűtés vagy fűtés nem kielégítő.	- Ellenőrizze, hogy a kültéri vagy beltéri egység levegőbemenetét vagy -kimenetét nem zárja-e le akadály. Távolítsa el az akadályt, hogy a levegő szabadon áramoljon. - Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a légszűrő (lásd "14.3.1 A levegőszűrő tisztítása" ▶ 21). - Ellenőrizze a hőmérséklet beállítását. - Ellenőrizze a ventilátorsebesség beállítását a kezelőfelületen. - Ellenőrizze, hogy nincsenek-e nyitott ajtók vagy ablakok. Csukja be az ajtókat vagy ablakokat, hogy ne jöjjön be a kinti levegő. - Ellenőrizze, hogy nem tartózkodnak-e túl sokan a szobában hűtés közben. Ellenőrizze, hogy nincs-e a szobában nagy hőtermelés. - Ellenőrizze, hogy nem jut-e közvetlen napsugár a szobába. Használjon függönyt vagy redőnyöket. - Ellenőrizze, hogy a levegőfúvás szöge megfelelő-e.

Ha a fentiek ellenőrzése után sem lehet önerőből megoldani a problémát, lépjen kapcsolatba a telepítővel, írja le neki a tüneteket, és mondja be az egység teljes modellnevét (a gyártási számmal, ha lehetséges) és a telepítés időpontját.

15.1 Áthelyezés

Ha teljes egységet újra kell telepíteni, forduljon a forgalmazóhoz. A berendezések áthelyezése műszaki gyakorlatot igényel.

16 Hulladékkezelés

- Az egységeken az alábbi jel található:



Azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikai készülékeket NEM szabad a háztartási hulladék közé elhelyezni. NE próbálja saját kezűleg szétszedni a rendszert: a készülék szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően, képesített szerelőnek KELL végeznie.

A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni. A feleslegessé vált berendezés előírás szerinti elhelyezésével egyben megelőzheti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt káros hatásokat. További információkkal a szerelő és a helyi hatóságok szolgálhatnak.

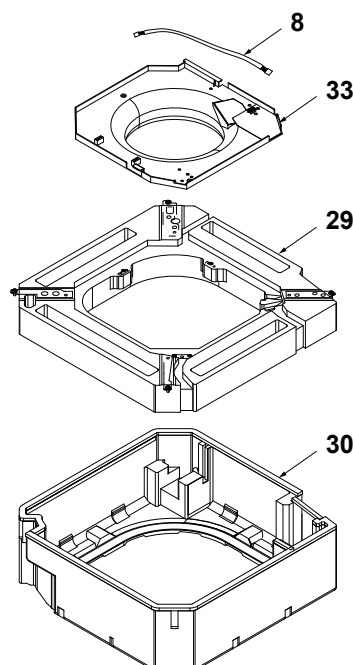


MEGJEGYZÉS

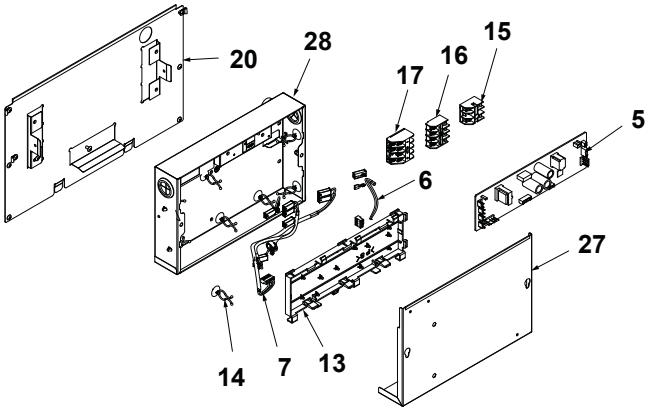
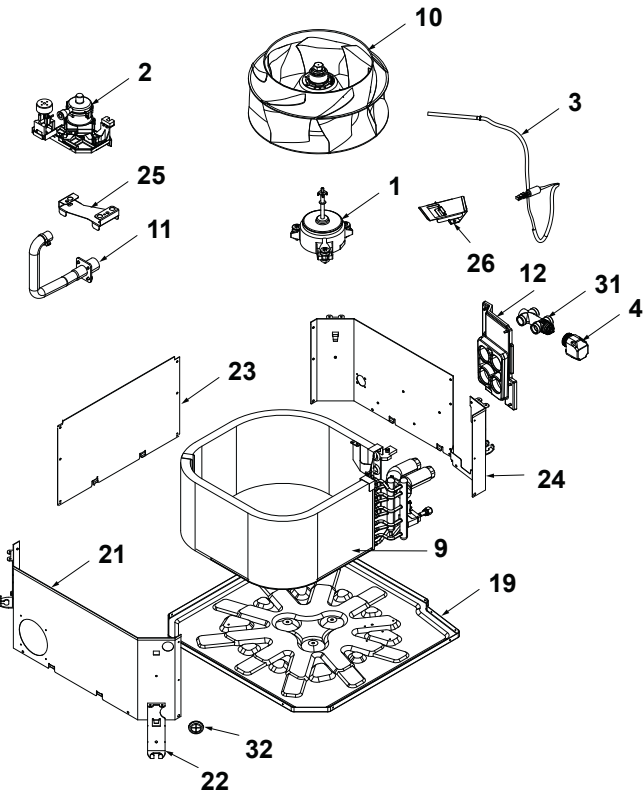
NE próbálja saját kezűleg szétszedni a rendszert: a rendszer szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően KELL végezni. A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni.

Felszerelés után az üzembe helyezést végző szakembernek kötelessége ellenőrizni a megfelelő működést. Amennyiben probléma akadt az egységgel, és nem üzemeltethető, lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.

A csavarok eltávolításához megfelelő szerszámot használjon. A termék az alább látható módon szerelhető szét.



17 Műszaki adatok



Anyagok	Elem
Elektromos alkatrészecskék	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Alumínium (borda) + réz (cső) + horganyzott acél (lemez) + bronz + műanyaghab	9
Műanyag	10, 11, 12, 13, 14, 32
Műanyag + fém	15, 16, 17, 18
Horganyzott acél	19 ~ 27
Horganyzott acéllemez + műanyag	28
Réz	31
EPS (polisztirolhab) + fém + műanyaghab	29, 30

17 Műszaki adatok

A legfrissebb műszaki adatok **egy része** elérhető a (nyilvánosan elérhető) regionális Daikin webhelyen. A legfrissebb műszaki adatok **teljes listája** a (hitelesítést igénylő) Daikin Business Portal webhelyen érhető el.

17 Műszaki adatok

X3M	Csatlakozósáv (ventilátor modulálás)
Z1F	Zajszűrő
Z1C	Ferritmag
Z2C	Ferritmag
PS	Kapcsolóüzemű tápellátás
M1B	Fűtő szelepmozgató (csak 4 cső)
M2B	Hűtés működtető egység

PCB csatlakozások:

X15A	Úszókapcsoló
X20A	BLDC motor
X24A	Ventilátor modulálás
X25A	Kondenzvízszivattyú
X27A	Tápfeszültség
X32A	Hűtés szelep
X33A	R/C jel és szelep
X35A	Elektromos fűtőelem
X36A	Léptetőmotor (díszítőpanel)
X37A	Fűtés szelep
X50A	Soros kommunikáció

Sorkapcsok:

0-10 V	0-10 V egyenáramú ventilátor modulálás
COM	Közös
HEAT	Fűtés jel
COOL	Hűtés jel

Külső távirányító:

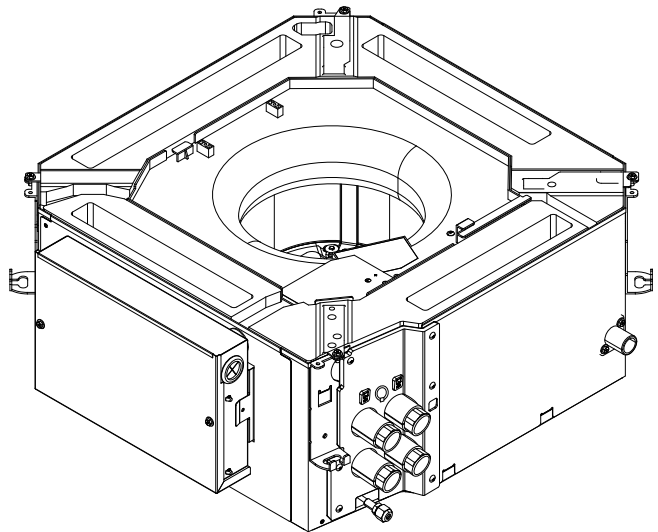
H1P	Állapotjelző lámpa
H2P	Hálózati lámpa
A1/102	0-10 V egyenáramú ventilátor modulálás
CA/COM	Közös
O6/VH	Fűtés jel
O5/VC	Hűtés jel
L	Fázis
N	Nulla
PE / 	Védőföldelés
R1T	Termisztor (levegő)

Csatlakozó külön rendelhető alkatrészeknek:

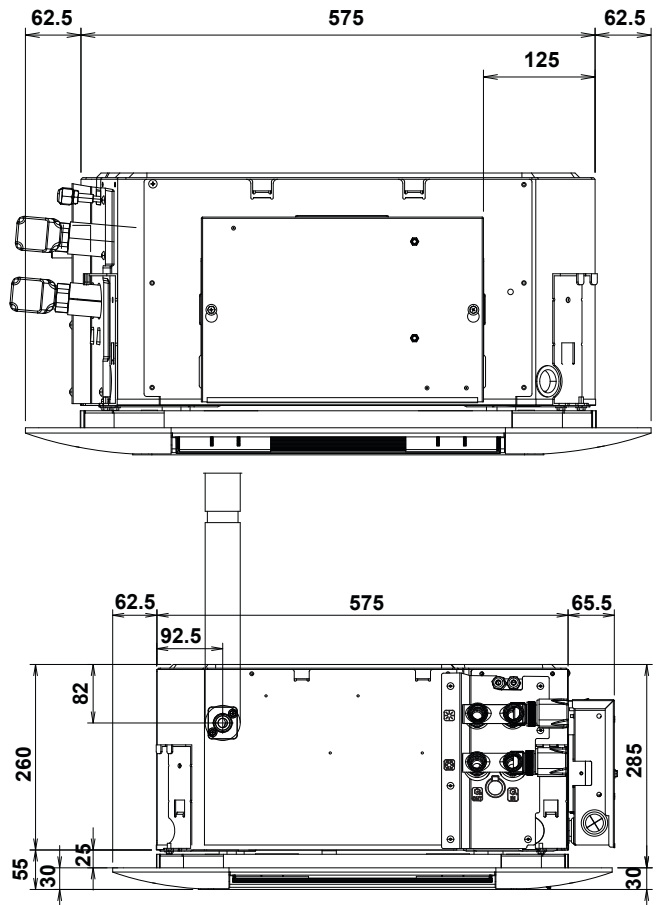
X1A	Csatlakozó (ventilátor moduláló kábelekhez)
X2A	Csatlakozó (szelep kábelekhez)
X3A	Csatlakozó (modbus tápfeszültség)
X4A	Csatlakozó (kijelző tápfeszültség)
X5A	Csatlakozó (ventilátor moduláló kábelekhez)
X6A	Csatlakozó (kijelző tápfeszültség)
X7A	Csatlakozó (szelep kábelekhez)
X8A	Csatlakozó (csupasz PCB X36A)
X9A	Csatlakozó (BYCQ140E panelvezeték)
X10A	Csatlakozó (BYFQ60C panelvezeték)

17.2 Méretek

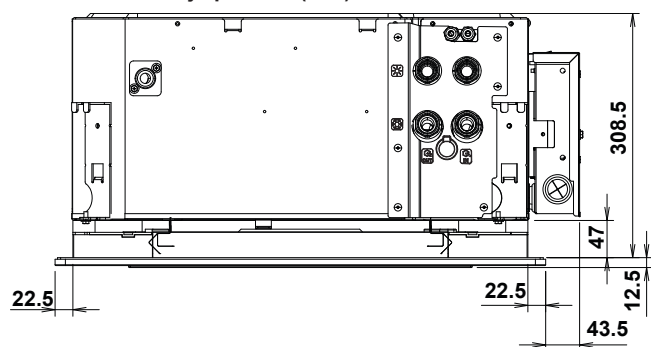
Áttekintés



Oldalnézetek standard panellel (mm)

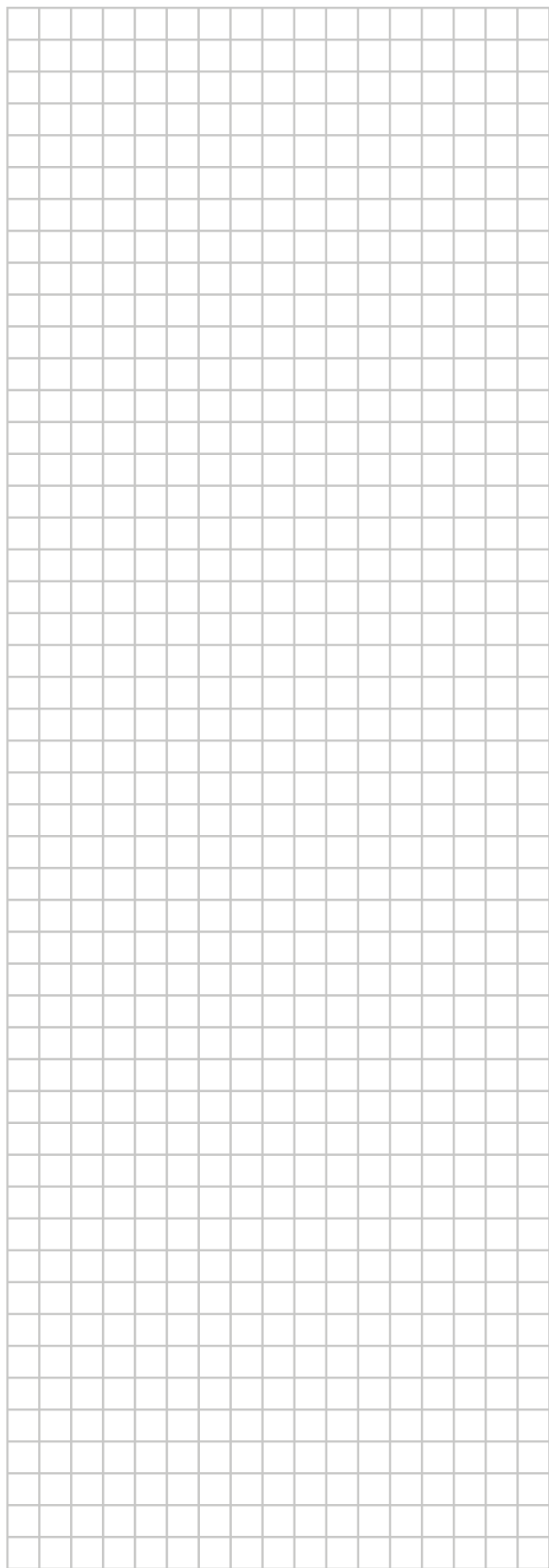
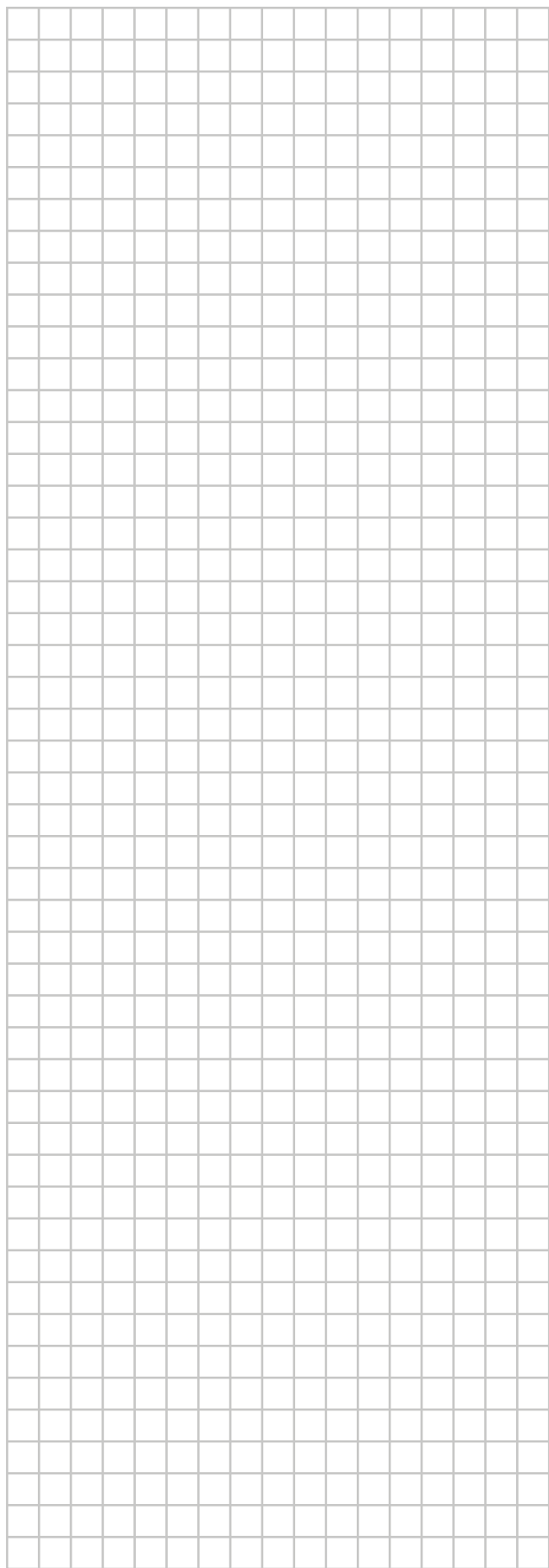


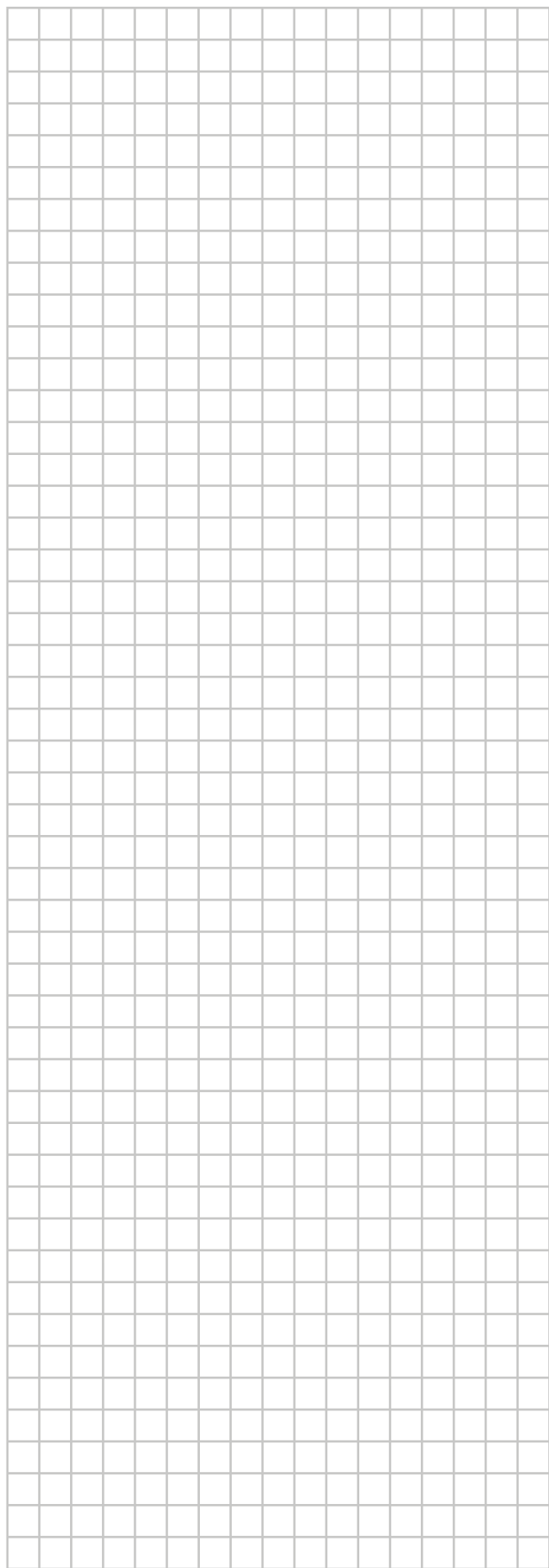
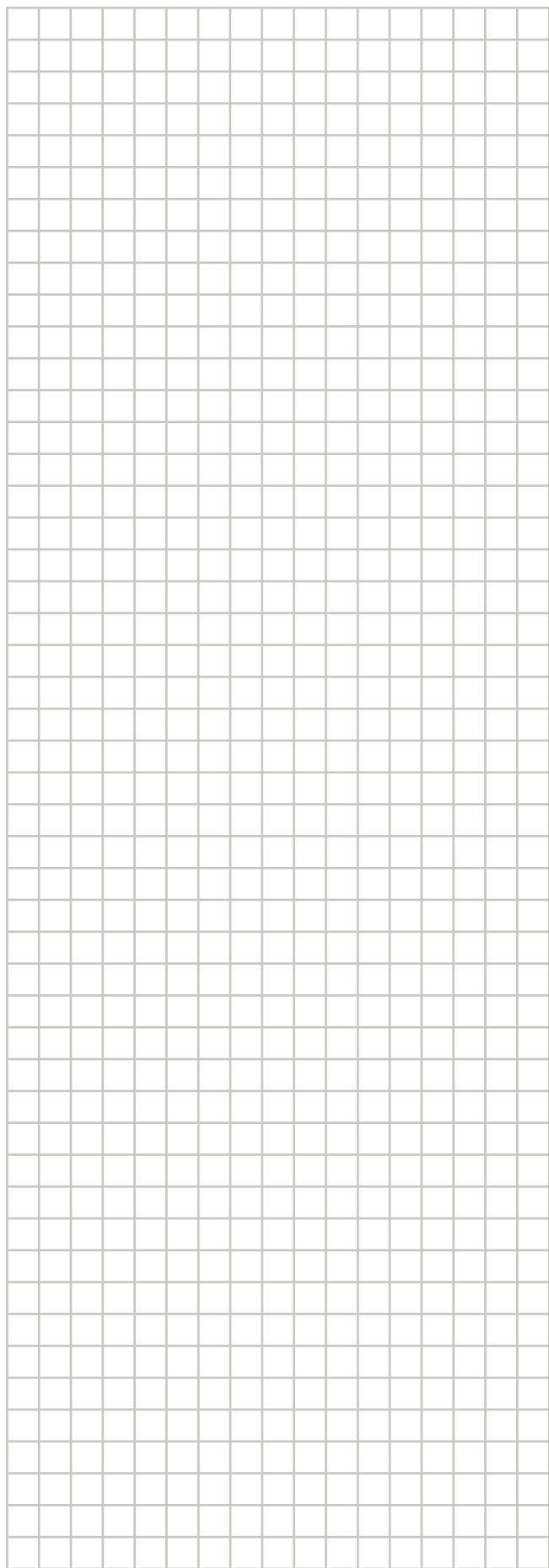
Oldalnézetek dizájn panellel (mm)

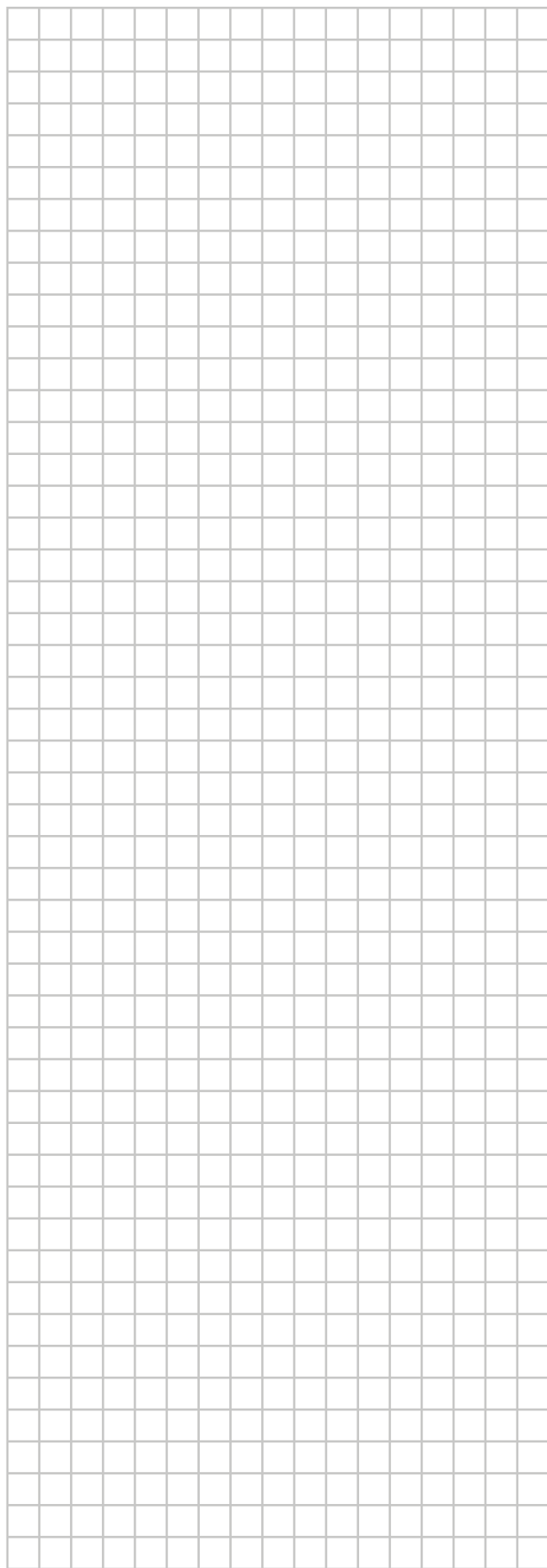
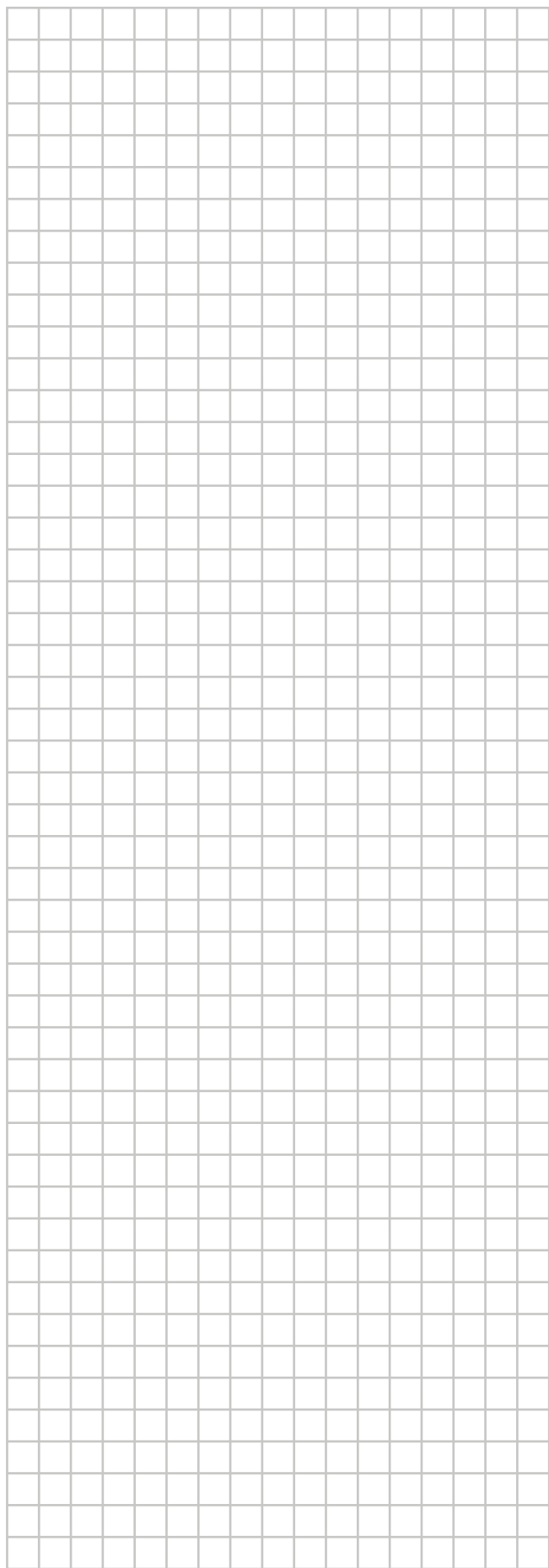


Prated,c	Prated,h	Pelec	LWA
GB D F NL E I GR P TR RUS S N CZ HR H RO SL SK ES PL DK FIN EST LV LT AL SRB Cooling capacity (latent) Kühlleistung (latent) Puissance de rafraîchissement (latente) Koelcapaciteit (latent) Capacidad de refrigeración (latente) Capacità di raffreddamento (latente) Απόδοση ψύξης (ανθρακώουα) Capacidade de arrefecimento (latente) Soğutma kapasitesi (gizli) Хладопроизводительность (скрытая) Kylyningskapacitet (latent) Avkjølingskapasitet (latent) Chladicí výkon (latentní) Kapacitet hlađenja (latentno) Hűtési teljesítmény (látnens) Capacitate de răcire (cu dezumidificare) Moć hlađenja (latentna) Kapacita chladenia (latenťná) Канацiтер на охладжане (потенциальный) Wydajność chłodnicza (utajona) Kølekapacitet (skjult) Jäähdytyskapasiteetti (latentti) Jahutusvõimsus (latente) Dzēsēšanas kapacitāte (latenťā) Vėsinimo galia (latentinė) Kapacitetet i ftohjes (nē gjendje glumi) Kapacitet hlađenja (latentan) GB D F NL E I GR P TR RUS S N CZ HR H RO SL SK ES PL DK FIN EST LV LT AL SRB Heating capacity Heizleistung Puissance de chauffage Verwarmingcapaciteit Capacidad de calefacción Capacità di riscaldamento Απόδοση θέρμανσης Capacidade de aquecimento Istima kapasitesi Теплопроизводительность Värmekapacitet Opvarmingskapasitet Topný výkon Kapacitet grijanja Fűtési teljesítmény Capacitate de încălzire Moć ogrjevanja Укoлoн oтpевy Отоплительна мощност Wydajność grzewcza Varmekapacitet Lämmitysteho Küttevõimsus Apsildes kapacitāte Šildymo galia Kapacitetet i ngrohjes Kapacitet grijanja GB D F NL E I GR P TR RUS S N CZ HR H RO SL SK ES PL DK FIN EST LV LT AL SRB Total electric power input Elektrische Gesamtleistungsaufnahme Entrée électrique totale Totaal opgenomen vermogen Potencia eléctrica de entrada total Potenza elettrica totale assorbita Зuволић елeктpиķή ισχύς εισόδου Entrada de potência elétrica total Cekilen toplam elektrik gücü Общая потребляемая электрическая мощность Total effektingång Total elektrisk strømeffekt Celkový elektrický příkon Ukupna primljena snaga električne energije Teljes áramforrás-bemenet Consum total de putere Скупна входна електрична моћ Celkový elektrický příkon Общая входная электрическая мощность Calkovita pobierana energia elektryczna Sähkötehon kokonaistulo Kogu elektriline sisendvõimsus Kopējā elektriskā ieejas jauda Bendroji elektros vartojamoji galia Konsumi total i energijsā elektrike Ukupna ulazna električna snaga GB D F NL E I GR P TR RUS S N CZ HR H RO SL SK ES PL DK FIN EST LV LT AL SRB Sound power level (per speed setting, if applicable) Schalleistungspegel (je Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend) Niveau de puissance sonore (par réglage de vitesse, le cas échéant) Geluidsvormenniveau (per snelheidsinstelling, indien van toepassing) Nivel de potencia acústica (según ajuste de velocidad, si corresponde) Livello di potenza sonora (per velocità impostata, se applicabile) Στάθμη ηχητικής ισχύος (ανάρρηση τουχύτους, εφόσον διατίθεται) Nível de potência acústica (por regulação de velocidade, se aplicável) Ses gücü seviyesi (mümkünse hız ayarı başına) Уровень звукового давления (согласно настройке скорости, если применимо) Ljudeffektsnivå (per hastighetsinställning, om tillämpligt) Nivå på lydeffekt (per hastighetsinnstilling, hvis tilgjengelig) Hladina akustického výkonu (dle nastavení otáček pokud je to použitelné) Razina jačine zvuka (postavka prema brzini, ako je primjenljivo) Hangerőszint (sebességszintenként, ha alkalmazható) Nível presiune sonoră (în funcție de turată, dacă este cazul) Helvõimsuse tase (võimalusel olenevalt määratud kiirusest) Skarņas intensitātes līmenis (attiecīgā gadījumā – katram ātruma iestatījumam) Garso galios lygis (vienai greičio nuostatai, jei taikytina) Niveli i fuqisā sē tingulit (pār cilēsim spēlētāie, nēse aplikohet) Nivo zvucne snage (po podešenoj brzini, ako je primenljivo)			

	Prated,c (sensible)	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa
	kW	kW	kW	kW	dB
FWF02DAF	1,8	0,2	3,3	0,016	41
FWF03DAF	2,2	0,8	4,2	0,019	44
FWF04DAF	2,9	1,1	4,6	0,024	48
FWF05DAF	3,7	1,4	5,6	0,047	56
FWF02DAT	1,8	0,2	2,5	0,018	41
FWF03DAT	2,3	0,7	3,3	0,019	42
FWF04DAT	3,0	1,1	4,3	0,024	47
FWF05DAT	3,9	1,2	5,7	0,045	54







**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.**

Gölsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe
İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: 0216 453 27 00
Faks: 0216 671 06 00
Çağrı Merkezi: 444 999 0
Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2023 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P443944-9X 2025.01